

ApoCalypso

Jibbe Willems

Übersetzung: Eva M. Pieper & Alexandra Schmiedebach

zoals gespeeld op festival Spieltriebe te Osnabrück, 4-7/11/2009

Die Lämmer

†

Jesse

Marie

Ma

Der Architekt

Der Soldat

Der Stadtstreicher

Die Hure in Travestie

Zwei Mädchen mit geballten Fäusten

Die Frau (Junkie / Engel)

Der Mann (Freier)

Die Stammgäste

Der Barman

Das Baby

Die Zwei Gekreuzigten Männer

Der Speedjunkie

Die Bedienung

Der Chor der Toten Stammgäste

Der Chor der Huren / der Stadt

Der Chor der flüchenden Staufahrer

Der Chor der Suizidalen Marktschreier

What sort of flesh and blood I pleased to wear

I'd be a dog, a monkey or a bear

Anything but that vain animal

Who is so proud of being rational.

LORD ROCHESTER, GENTLEMAN OF THE BEDCHAMBER.

A SATIRE AGAINST MANKIND (FRAGMENT), 1675.

They're all animals anyway. All the animals come out at night:

Whores, skunk pussies, buggers, queens, fairies, dopers, junkies,

sick, venal. Someday a real rain will come and wash all this scum

off the streets.

TRAVIS BICKLE, TAXI DRIVER.

Überall, wo das menschliche Treiben unterbrochen wird, überall,

wo es einen weißen Fleck auf der Landkarte gibt, halten sich die Götter

verborgen, bereit, ihren Platz wieder einzunehmen.

MICHEL HOUELLEBECQ, GEGEN DIE WELT, GEGEN DAS LEBEN.

Warum machen Sie sich solche Sorgen über die Zukunft einer zum Tode

verurteilten Welt ?

OPPENHEIMER, GEISTIGER VATER DER ATOMBOMBE

The plan wasn't much of a plan,

I just started walking ...

TOM BARMAN

In der Kunst ist es zu nichts nutze,

das Chaos der Welt zu berücksichtigen;

denn das Chaos ist so total,
dass kein geschriebener Text auch nur
eine Ahnung von ihm geben kann.

H.P. LOVECRAFT

Die Zukunft ist nichts als Leere.

Prediger

VERLANGEN

PROLOG – VOR DER ZEIT

(0) DER CHOR DER HUREN / DER STADT

A – DER ERSTE MORGEN

- (1) Badezimmer – Jesse, Marie, Ma
- (2) Wohnzimmer – Jesse, Marie, (Ma)
- (3) Auf der Straße – Jesse, Architekt, (Soldat)
- (4) Wohnzimmer – Marie, Ma

B – NACHMITTAG

- (5) Auf einer Kreuzung – Jesse, Stadtstreicher

(6) DER CHOR DER SUIZIDALEN MARKTSCHREIER

- (7) Auf der Straße – Marie, Texas / Hure in Travestie
- (8) Eine Straßenecke – Jesse, Zwei Mädchen mit geballten Fäusten

(9) DER CHOR DER FLÜCHTENDEN STAUFÄHRER

- (10) Straßenstrich – Marie, Ma
- (11) Raum aus Beton – Jesse, Zwei Gekreuzigte Männer, Soldat

(12) INTERMEZZO EINES FALSCHEN PROPHETEN / DES TOTEN STADTSTREICHERS

- (13) Straßenstrich – Marie, Mann / Freier
- (14) Außerhalb des Raums aus Beton – Jesse, Frau / Junkie
- (15) Hinterm Steuer – Marie, Mann / Freier
- (16) Junkieloch – Jesse, Frau / Junkie

VERLUST

C – NACHT

- (17) Apocalypso – Ma, Stammgäste, Barmann, Marie, Sängerin (die tote Hure)
- (18) Junkieloch – Jesse, Frau / Junkie

(19) INTERMEZZO EINES FALSCHEN PROPHETEN / DER ZWEI MÄDCHEN

(20) Draußen, vor dem Junkieloch – Jesse, Taube.

(21) LIED EINES FALSCHEN PROPHETEN / DER TOTEN HURE

(22) Apocalypso – Marie, Stammgäste, Barmann, Ma, Speedjunkie

(23) Draußen, vor dem Junkieloch – Jesse, tote Taube

(24) Apocalypso – Marie, Stammgäste, Barmann, Ma, Speedjunkie

(25) Heruntergekommenes Abendessen – Jesse, Serviererin

(26) Apocalypso – Stammgäste, Speedjunkie, Ma, Marie, Barmann

(27) Heruntergekommenes Abendessen – Jesse, Serviererin

(28) Junkieloch – Frau / Hure, Baby

ERLÖSUNG

D – DER LETZTE MORGEN

(29) Heruntergekommenes Abendessen – Jesse, Serviererin

(30) Apocalypso – Barmann, Ma, Marie, Speedjunkie, Stammgäste, Jesse

EPILOG – NACH DER ZEIT

(31) DER CHOR DER TOTEN STAMMGÄSTE

(32) Junkieloch – Marie, Baby

PROLOG

I'll sing a song. A song without lyrics or music. Without Rhyme and without chorus.

A song to kill the time that won't die.

A song of those buried inside me.

If you know the words, sing along.

...

When are we allowed to decay?

Long have we been quivering.

Underground, untouched,

Shoulder to shoulder to shoulder to shoulder.

Some of us existed of nothing more than a torso,

A couple of fingers, or the top of ones head

Some of us nothing more than a grin,

The last smile on a skull.

Or nothing more than the bone of a finger in a wedding ring.

We have been put into the earth as we have been found.

What remained of us was buried.

Dandelions were grown in the ground above us.

Clovers and wild poppy's.

What remained of this death front

Has soaked into the farmlands
Soaked into the once fertile farmlands.
It nested itself into the underground
Into our grave, the polluted land
Where only wheat would grow.

The dandelion.

The clover.

The wild poppy.

Between us lie the ankles and the big toe of Helmut.
In Beieren a boy in love with his aunt Gretha.
Who, as she bowed forward. Showed a tunnel as high as man,
Starting between her breasts and ending in the Great Unknown.
In which you could disappear wearing a helmet and full gear.
But here a soldier who was so greedy, he wanted to save his bullets,
Who was always thirsty, until he drowned in the rainwater
Which had hidden itself inside a shell crater.

Forget about him. He is not important.

Let us decay.

Some of us have been waiting for centuries for us to decay.
Waiting still in vain
Until the flesh loses its grip on the bone
Until the bone becomes porous and fragile.
Until the bones also grind into powder, turn into dust.

Dust we were,
To dust we will return.

Let us decay.

We are sick of the dandelion,
The clover
And the wild poppy.

Between us lie the worn out knees of a young Bataver
Whom, running from the Romans, found his home in a burrow.
A hole in the ground for him and his red haired wife
Where he crawled around, hidden, and conceived a twin.
Until he finally rebelled against his oppressor
Whom, with every step, wounded the soil he lived in
And with his strange language hurt the air he loved.

He snuck outside to be hit in the face on the threshold of his shelter by the full sun
And by one lost arrow meant for hunting.

Forget about him. He doesn't add a thing.

We have been pulled vacuum by the time,
We are a number, a meaningless number
A statistic, an average.
We rot but do not decay.

Let us decay.

The empty land that lay above us
Has been removed a long time ago
To make room for houses and a road scheme.

The place we inhabited for a short while in the large memory,
Has long ago been claimed by other dead, beloved, even pets.
We are a footnote.

Of a footnote
Of a footnote.

Tangled by the dandelion,
The clover
The wild poppy.

Let us decay.

We do not wish to witness repetition.

Let us decay.

Between us lie the teeth of Jan, a musician
Who was slacking, as a civilian, on all corners and squares
And by doing so, drew quite a bit of attention of both sexes.
In the army he blew the troops forward with his trumpet
Until he mistook a “boom” for a beat on the drums
In the symphony of dissonant chords which is the battle field.

He rose to play his solo, but was unable to blow,
His jaws lay before his feet, attached to his instrument.
Do not sing about him. He is meaningless.

Our futile army is tired of fighting,
We have fulfilled our duty as soldiers
We want to follow our road
Of cannonflesh
And decay.

Let us go.

We can only die once
Give us the evanescence.
We are already anonymous,
Forgotten our own name,
Forget about us.

Let us decay.

Destroy the monuments for the unknown soldier
Remove the memorial signs for those who have fallen
Melt the bronze of our statues to form telescopes
Lengthen your look upwards and let us decay underground.

We are useless
We are hopeless
We simply are

And we want to have been.

Let us decay.

We are not a wise lesson

Our look is blurry

And there is sand in our eyes.

Our tongues paralyzed

Our ears grown deaf

Let us decay,

This is our only chorus,

Together, our only sound.

Let us decay,

It is the key-note

The grunt you hear when you're alone

The beep in your ears

The sighing of the ground

Beneath your feat.

Under the dandelion,

The clover,

The wild poppy.

Let us decay.

Send us someone who can teach us loss

We're in a hurry.

Good. / Well.

Sunrise.

The sun rises.

Does it all the time. Always has.

She doesn't need anyone for that.

She never did.

And she never will.

The only difference with before, with how it's always been,

Is that the sun no longer intends to set.

She climbs slowly towards the highest point, exhausted,

Where she will linger in the ropes with which heaven is tightened.

A – DER ERSTE MORGEN

(1)

[Badezimmer. Morgen. Draußen ist es dunkelrot.]

[Jesse schäumt sich langsam und gründlich mit Rasierschaum ein. Er ist mehr mit seinem Gesicht und sich selbst beschäftigt als mit den Rasiervorbereitungen. Neben ihm hängt ein dreiteiliger Anzug.]

JESSE – Zwischen Berg und tiefem, tiefem Tal

sassen einst zwei Hasen,

frassen ab das grüne, grüne Gras bis auf den Rasen.

Als sie sich nun sattgefressen hatten, setzten sie sich nieder ...

[Er entdeckt einen Pickel im Schaum.]

Sprichst du mit mir? Sprichst du ... mit mir? **1**

[Er klemmt den Pickel zwischen die Nägel seiner Zeigefinger.]

Akne Vulgaris, ich vergebe, in nomen des... äh... Ding, Dinges et Dingebus.

[Drückt ihn aus.]

Eins zu Null. [...] Strull.

[Er seufzt, nimmt noch einen Klecks Schaum.]

Bis dass der Jäger kam und schoss sie nieder ...

[Marie stürmt herein, Jesse erschrickt sich zu Tode.]

MARIE – Guten Morgen! Bist du fertig?

JESSE – Fast.

MARIE – *[sieht den Anzug]* So. Was vor?

JESSE – Bewerbung.

MARIE – So, so. Das wurde Zeit.

JESSE – Ja. Das wurde Zeit.

[Marie bleibt stehen. Schaut ihn an.]

MARIE – Ist was mit dir?

JESSE – Ja. Einfach. Dasselbe wie immer.

MARIE – Nein. Etwas anderes. Etwas in deinen Augen.

JESSE – Ja. Etwas anderes. Zeit für etwas anderes.

MARIE – Vielleicht.

JESSE – Ich wache jeden Tag mit guten Absichten auf. Heute Morgen bin ich mit Plänen aufgewacht.

MARIE – Großen Plänen?

JESSE – Vielleicht.

[*Stille*]

Sonst noch was?

MARIE – Nö nö, Sonnenschein, bin schon weg. Beeilst du dich? Ich muss gleich zur Arbeit.

Sonst sind alle guten Plätze besetzt.

[*Marie ab. Jesse fängt an, sich zu rasieren.*]

JESSE – Im tiefen Wald, im tiefen Wald,

Da wohnen Indianer.

Die essen nicht, die trinken nicht

Und schießen mit Bananen.

[*Ma kommt herein. Ignoriert Jesse. Sie schaut in den Spiegel.*]

MA – Spieglein, Spieglein ...

Herrgott Jesus Christus, was für eine Ruine.

[*Sie geht zur Toilette. Sie wischt die WC-Brille mit den Händen ab und setzt sich hin.*]

JESSE – Ma?

MA – Jungs, vergesst die Brille nicht,

Mädels sitzen auch gern frisch.

[*Stille, die nur vom beruhigenden Geräusch des fließenden Morgenurins unterbrochen wird. Das Plätschern hört auf. Ma bleibt sitzen. Sie seufzt.*]

MARIE – [*stürmt herein*] Ist das Badezimmer schon frei?

[*schaut*]

Na, Ma, es ist doch schon wieder eine Woche her.

JESSE – Acht Tage.

[Geräusch einer harten Rosine auf dem Porzellan.]

MA – Neun.

MARIE – Ich hab doch gesagt, dass die Pflaumen helfen würden.

MA – Es brennt schon ein bisschen.

[Marie geht, schlägt die Tür zu. Jesse schneidet sich. Absichtlich?]

JESSE – Au! Shit. Schmerzen.

MA – Schmerz ist nur ein Moment, in dem die Betäubung kurzzeitig nicht wirkt.

[Stille. Das Geräusch einer harten Rosine auf Porzellan.]

MA – Was machst du eigentlich heute?

JESSE – Ich, äh ... [spielt mit dem Blut auf seinem Kinn] ... gehe jagen.

[Stille. Das Geräusch einer harten Rosine auf Porzellan.]

Bewerbung.

MA – So so. Das wurde Zeit.

JESSE – Höchste Zeit. Jemand muss es tun.

MA – Was tun?

JESSE – Jeden Tag habe ich gedacht: „Jemand muss etwas tun!“

MA – Ja, aber was denn, Schatz?

JESSE – Darum geht es jetzt grade nicht. Es geht darum, dass ich heute Morgen dachte: Wenn jemand etwas tun muss, warum nicht ich? Das erschien mir auf einmal ganz logisch.

MA – Logik ist lebensgefährlich, mein Schatz, aber wenn es dich glücklich macht ...

JESSE – Jemand muss es tun.

MA – Ja. Das hast du schon gesagt. Was für eine Arbeit ist es denn?

JESSE – Es ist nicht wirklich eine Arbeit. Eher eine Position.

MA – Wie?

JESSE – Oder eine Funktion. Mit Verantwortungen.

MA – Verantwortungen?

JESSE – Ja. Sie suchen die angewiesene Person.

MA – Wer?

JESSE – Sie.

MA – So. Und werden angewiesene Personen nicht, was weiß ich, angewiesen?

JESSE – Es scheint ziemliche Eile zu haben. Irgendwas mit veränderten Deadlines.

MA – Und du denkst, dass du die angewiesene Person bist?

JESSE – Es ist eigentlich eher eine offene Bewerbung.

[Marie stürmt herein und geht wieder.]

MA – Gehst du noch zum Friseur?

JESSE – Ist das nötig?

MA – Ja. Das da auf deinem Kopf ist keine Frisur. Das ist etwas, dass dein Kissen mit dir macht, wenn du schläfst.

JESSE – Au. Shit. Schmerzen.

MA – Bist du jetzt verletzt? Du musst ein bisschen mehr Sinn für Humor haben.

MARIE – *[kommt herein, trägt ein Tablett mit gefüllten Kaffeetassen, einer Kanne Apfelsaft und Brötchen, stellt das Tablett auf ein Schränkchen]* Hier, lecker. Ich hab ein Apfelsäftchen mit vielen Fietamienen. Süßes Öötchen oder salziges Öötchen? *[nimmt eine Kaffeetasse]* Kaffee?

MA – Marie?

MARIE – Ja?

MA – Komm mal her.

[Marie geht zu ihr, Kaffeetasse in der Hand.]

Näher.

[Marie beugt sich vornüber, Augen geschlossen, etwas ängstlich vor dem, was ihr bevorsteht.]

Küsschen. *[sie küsst Marie auf den Mund, nimmt den Kaffee]* Genau das habe ich gebraucht. Du bist ein Schatz.

[Stille. Geräusch einer harten Rosine auf Porzellan.]

MARIE – Ja. Ich dich auch. Äh ... *[Sie schlurft zurück zu ihrem Tablett.]*

[Jesse nähert sich Ma. Beugt sich vornüber. Nichts passiert. Er wartet, mit geschlossenen Augen.]

[Marie würgt, erbricht ein kleines Häufchen ins Waschbecken. Sie nimmt ein Handtuch, putzt das Erbrochene schnell weg, wischt sich den Mund ab.]

[Stille. Geräusch einer harten Rosine auf Porzellan.]

MA – Leckerer Kaffee, Marie.

[Jesse zieht sich hastig zurück.]

MARIE – Wiener Melange. *[sie rülpst]* Aus der Tüte.

MA – Schmeckt man gar nicht, wirklich herrlich. Prost.

MARIE – Was für eine Bewerbung hast du eigentlich?

MA – Es ist eine offene Bewerbung.

MARIE – Was?

JESSE – Eine offene Bewerbung.

[Stille]

MA – Für jemanden, der Verantwortungen übernimmt.

[Stille]

MARIE – Wie? Und sowas wird ausgeschrieben oder so?

JESSE – Ja. Oder so.

MARIE – So.

[Stille. Geräusch einer harten Rosine auf Porzellan.]

[zu Jesse] Du?

[Geräusch einer harten Rosine auf Porzellan.]

JESSE – Ja.

[Geräusch einer harten Rosine auf Porzellan.]

MARIE – So.

[Geräusch einer harten Rosine auf Porzellan]

[eine sehr große harte Rosine]

MA – So. Wenn man ein bestimmtes Alter erreicht hat, dann weiß man, dass Schönheit nicht mehr so viel mit Äußerlichkeiten zu tun hat, sondern eher mit guter Hygiene und einer vernünftigen Kleiderwahl.

[Sie steht auf, spült.]

(2)

[Im „Wohn-“ Zimmer, etwas später. Jesse trägt seinen Anzug (schlampig), die Krawatte hängt lose um den Hals. Er ist es augenscheinlich nicht gewöhnt, einen Anzug zu tragen. Sein Gesicht ist voller Wattebäuschchen, mit denen er die Schnittwunden vom Rasieren gestillt hat. Er zockelt vor der Tür herum. Im Hintergrund das Geräusch der strömenden Dusche. Marie kommt herein.]

MARIE – Du hast nicht gefrühstückt, Jes, du solltest schon was frühstücken.

JESSE – Ich hab keinen Hunger.

MARIE – Trink auf jeden Fall ein Säftchen, das tut dir gut.

JESSE – Keinen Durst.

MARIE – Säftchen.

JESSE – Ich bin heute mit Plänen aufgewacht.

MARIE – Mit Vitamin C.

JESSE – Keine Träume.

MARIE – Fietamiene!

JESSE – Bin ein bisschen müde.

MARIE – Tasse Kaffee dann.

JESSE – Müde vom nur Träumen.

MARIE – Träume sind gut. Wenn du Träume umsetzt in Pläne, können sie nur noch schiefgehen. Dann kommt du vom Regen in die Traufe. *[Pause]* Guck mich mal an.

[Jesse weicht ihrem Blick aus. Stille. Marie geht zu Jesse, knotet seine Krawatte richtig.]

Wonach suchst du denn so sehr?

JESSE – Nicht was du denkst.

MARIE – Was denke ich denn?

JESSE – Nicht was du denkst.

[Stille]

Bewerbung.

MARIE – Aus einer Anzeige?

JESSE – Das hier ist kein Job, den du in einer Anzeige findest.

MARIE – Wo denn.

JESSE – Ich muss danach suchen.

[*Stille*]

MARIE – Ich bin regelmäßig da, draußen. Völlig uninteressant. Nur offene Straßen und geschlossene Türen. Und da regnet es häufig. Und da ist es kalt.

[*Stille*]

Ich suche nichts.

JESSE – Dann wirst du auch nichts finden.

MARIE – Das hoffe ich. [*Pause*] Schau mir mal in die Augen.

[*Stille. Marie schaut in seine Augen.*]

Ah.

JESSE – Ja.

[*Stille*]

MARIE – Zieh dir eine Jacke an. Vielleicht fängt es an zu regnen.

JESSE – Es fängt nicht an zu regnen.

MARIE – Vielleicht.

JESSE – Regen ist nicht so schlimm. Er wäscht den Schmutz von der Straße. Wenn es regnet, riecht es sauber.

[*Stille*]

MARIE – Wir reden eigentlich nie, oder?

JESSE – Ich habe nicht gewusst, dass du das willst.

MARIE – Will ich auch nicht.

[*Stille*]

He, so meine ich das nicht.

JESSE – Lass gut sein.

[*Stille*]

Die Kälte ist auch nicht das Schlimmste, die gibt's überall. Dafür brauchst du nicht nach draußen.

[*Stille*]

MARIE – Nein.

[*Stille*]

Soll ich mitkommen?

JESSE – Nein.

[*Stille*]

Du musst arbeiten.

MARIE – Ja. Ich muss arbeiten.

[*Über ihren Köpfen ein dumpfes Poltern von einem schweren Gegenstand, der auf den Boden fällt.*]

MA – [*von oben*] Nichts passiert, Jungs!

MARIE – Du kommst wieder nach Hause, oder.

MA – [*von oben*] Nur in der Dusche ausgerutscht!

[*Stille*]

MARIE – Jes?

[*Stille*]

JESSE – [*halbe Wahrheit*] Ja. Ja, natürlich komme ich nach Hause.

MA – [*von oben*] Aber es tut gar nicht weh!

MARIE – Wir haben morgen Geburtstag!

JESSE – Ja. Wir haben morgen Geburtstag. [*Pause*] Hurra, hurra.

MA – [*von oben*] Tut gar nicht weh!

MARIE – Versprichst du es?

MA – [*von oben*] Marie, bist du schon weg?

MARIE – [*nach oben*] Ich komme!

[*zu Jesse*] Versprich es.

MA – [*von oben*] Jungs? Das Wasser wird kalt!

JESSE – Soll ich sonst ... (...hochgehen?)

MARIE – Nein. Ich gehe schon. [*geht los*]

JESSE – Gib ihr einen Kuss von mir.

MARIE – [*dreht sich um*] Was?

JESSE – Wir sehen uns später.

MARIE – Ja. Später.

[Jesse ab.]

[Marie bleibt noch kurz stehen. Reibt sich gedankenlos über den Bauch.]

MA – [von oben] Jungs?

[Marie ab.]

(3)

[Morgen, etwas später. Jesse ist noch nicht weit von zu Hause entfernt. Der Himmel hat eine ungesunde rote Färbung. Der Architekt steht bei einem Stapel Steine und einem Betonmischer. Es wird eine Mauer gebaut, ein Teil ist bereits fertig. Knäuel Stacheldraht / Glasscherben liegen herum, um die Mauer mit einer Dornenkrone zu schmücken. Hinter der Mauer sehen wir einen Soldaten von hinten. Was bewacht er? Wen bewacht er? Sorgt er dafür, dass niemand irgendwo dran kann oder dass niemand irgendwo weg kann?]

DER ARCHITEKT – Gib uns mal den Stein rüber.

[Jesse nimmt den Stein.]

Prächtig, nicht wahr? Wir haben beim ersten Morgentau den ersten Stein gelegt. Dabei sind wir erst richtig auf den Geschmack gekommen. Wir haben es zwar entworfen, aber das tatsächliche Bauen, das ist doch das Schönste, was es gibt. Den Stein. Gib mal rüber.

[Jesse gibt den Stein rüber.]

Schau, ein Stein ist nur ein Stein. Allein. Wenn du den einen auf den anderen stapelst, wird's was. Nimm eine Kelle.

[Jesse schaut die Mauer an.]

JESSE – Es tut mir Leid. Ich habe keine Zeit. Ich hatte gehofft, es noch wohin zu schaffen, heute. Bewerbung.

DER ARCHITEKT – Nun ja. Hoffnung ist auch eine Art Trost. Wer weiß.

JESSE – Wer weiß.

DER ARCHITEKT – Ja. Nun. Wiedersehn.

[Stille, Sirene]

Wenn du erlaubst. Wir müssen wieder an die Arbeit.

JESSE – Ich schaue mich einfach nur kurz um.

DER ARCHITEKT – Oh. Aber dafür hat er Zeit. Lässt seine Augen die ganze Arbeit machen, aber wenn es drauf ankommt, die Ärmel hochzukrempeln ...

JESSE – Gut. Ich gehe schon.

DER ARCHITEKT – Ja, geh nur! Sumpfralle! Schiss vor ein bisschen Schweiß, was, Schiss vor den Trauerrändern unter den Nägeln. Missratener Schleimbeutel.

[Jesse macht Anstalten.]

Nein, nein! Bleib noch einen Moment! Wir suchen noch jemanden, der unsere Arbeit zu würdigen weiß! Denkst du, dass sie dem Auftraggeber gefällt?

JESSE – Wer?

DER ARCHITEKT – Pst! Darüber reden wir nicht. Gefällt sie dir?

JESSE – Ja, es ist ... was wird es?

DER ARCHITEKT – Schau hin. Was siehst du?

JESSE – Ich sehe ... Steine ... Sie ... liegen. Aufeinander.

DER ARCHITEKT – Richtig. Und wie nennen wir Steine, die aufeinander liegen? Eine ...

JESSE – Mauer?

DER ARCHITEKT – Mauer! Sehr gut! Eine Mauer!

JESSE – Das ist alles?

DER ARCHITEKT – Wie bitte? Das ist alles?

JESSE – Ja, nun ja, eine Mauer ... ist nur eine Mauer ...

DER ARCHITEKT – Eine Mauer ist das Fundament der Architektur! Das Erste, was der Mensch baute, war eine Mauer. Und es wird das Letzte sein. Eine Mauer ist, im Kern, das Einzige, was man braucht.

[Stille. Der Architekt beruhigt sich.]

JESSE – Aber sie steht auf lockerem Sand. Man braucht nur ein paar Mal dran vorbeizulaufen und dagegenzublasen und die Mauer fällt um.

DER ARCHITEKT – Wir versichern dir, du wirst nie hindurchkommen.

JESSE – Vielleicht. Und doch sieht es ziellos aus.

DER ARCHITEKT – Hör zu, Jungchen, jeder Mann braucht ein Ziel in seinem Leben. Wenn du die Ziele ziellos nennst, dann beleidigst du den Mann.

JESSE – Ich habe ein Ziel. Ich kann es fühlen. Mit jedem Schritt kommt es näher. Der erste Schritt ist das Verlangen. Der zweite Schritt ist der Verlust. Der dritte Schritt ist der Letzte. Das Ziel folgt von selbst. Erst die Mittel. Erst ein Anfang. Ich dachte, dass ich mit einem Wort anfangen. Ich weiß nur nicht, welches Wort.

DER ARCHITEKT – Was dachtest du von „Entschuldigung“?

JESSE – Wie bitte? Ich muss irgendwo anfangen. Guten Tag. *[geht]*

DER ARCHITEKT – Warte! Wir sind noch nicht fertig! Im dem Moment, wenn du es am wenigsten erwartest, wirst du uns gegenüber stehen. Und wir werden uns weigern, dir ins Maul zu spucken, wenn du Durst hast. Wir werden uns weigern, dir ins Maul zu scheißen, wenn du Hunger hast. Du wirst vor Schmerz kriechen, aber den Genickschuss, um den du bettelst, wirst du von uns nicht kriegen! 2

JESSE – Und ich werde dir vergeben.

DER ARCHITEKT – Wir brauchen deine Vergebung nicht, deine Vergebung stinkt!

JESSE – Ohne Vergebung wirst du auch weiterhin auf Fehler bauen. Jeder neue Anfang fängt damit an.

DER ARCHITEKT – Du drehst die Sache um, Stinkmorchel, du bist nicht befugt!

JESSE – Jemand muss es tun.

[*Jesse ab.*]

DER ARCHITEKT – Du weißt nicht, was die Uhr geschlagen hat! Du weißt nicht, was die Uhr geschlagen hat! Du weißt nicht ...

[*Der Soldat springt über die Mauer. 3 Er schubst Jesse und den Architekten zur Seite, rennt weg.*]

Kommt zurück! Zurück!

[*Sirenen*]

(4)

[zu Hause]

MARIE – Kommst du klar, alleine?

MA – Der Junge kommt gleich zurück.

MARIE – Ich weiß es nicht.

MA – Er ist nicht so wie du.

MARIE – Und wie bin ich dann?

MA – Nicht so wie er ... Nun ja, es ist gerade so gemütlich. Lass uns nicht drüber reden.

[Stille]

Hast du dich richtig gewaschen.

MARIE – Ja, Ma.

MA – Es ist keine Fischbude. Sonst kriegst du Krusten.

[Stille]

Kernseife. Und nicht nur [die Ränder ...]

MARIE – Kommst du klar, alleine?

MA – Es kommt noch Wasser aus dem Hahn und wir haben genügend Napfkuchen für eine Woche.

MARIE – Hast du noch Pflaumen?

MA – Die wird Jesse schon mitbringen, falls er zurückkommt.

MARIE – *Falls* er zurückkommt?

MA – *Wenn* er zurückkommt. Du sollst mir nicht so aufs Maul schauen, das mag ich nicht.

MARIE – Ich will dir nur helfen.

MA – Hilfe annehmen ist vor allem eine Art, bei jemandem in der Kreide zu landen.

MARIE – Ma ...

MA – Hure!

[Stille]

MARIE – Ja.

[Stille]

MA – Nun ja, es ist grade so gemütlich. Lass uns nicht drüber reden.

MARIE – Nein.

[*Stille*]

MA – Hast du dich denn testen lassen? Du musst dich einmal im Monat testen lassen.

MARIE – Ja, Ma.

MA – Das hatten wir früher nicht. Damals gab es diese ganzen neuen Krankheiten noch nicht.

[*Stille*]

Gesundheit ist wichtig, Marie. Hygiene, Vitamine und eine gute Kleiderwahl. Du kannst mit Rouge nicht verbergen, dass du blass bist.

MARIE – Ich schaffe es.

MA – Manchmal hab ich das Gefühl, dass du mich umbringen willst.

MARIE – Ma!

MA – Dass du mich tot haben willst. Dass du nur den Mut noch nicht hast, um es zu tun.

MARIE – Ich muss zur Arbeit. Die besten Plätze sind schon besetzt.

MA – Vielleicht musst du es einfach nur machen. Vielleicht tust du mir damit einen Gefallen.

MARIE – Tschüss, Ma.

MA – He, nein, bleib noch einen Moment.

[*Stille*]

Es ist grade so gemütlich.

[*Stille*]

Ich kann es in deinen Augen sehen. Wenn du mich anschaust, sagen sie nichts.

MARIE – Das liegt nicht an dir.

MA – Haiaugen.

MARIE – Bis heute Abend, Ma.

MA – Zieh dir eine Jacke an. Vielleicht fängt es an zu regnen.

MARIE – Es wird nicht regnen. Es wird etwas ganz anderes ...

[*Stille*]

MA – Was?

MARIE – Es wird nicht regnen.

MA – Vielleicht.

MARIE – Regen ist nicht so schlimm. Wenn es regnet, riecht es sauber.

MA – Du hast es wieder. Etwas in deinen Augen.

MARIE – Da ist nichts in meinen Augen, Ma. Bis heute Abend. [*ab*]

[*Stille*]

MA – Bis heute Abend, mein Schatz. Passt du auf dich auf?

The choir of the suicidal city announcers

Who, despite themselves and in controversy to the rustle

Have had to spread their words

They have no choice.

1...small messages have come to our understanding...

2...details...

3...pay them no regard...

4...we have no other way...

5...small messages...

6...futile...

7...ignore them...

8...fragments of a message...

9...crawling through our ears...

10...blowing the dust off of

10.2 blowing the dust off of hammer anvil stirrup...

11...we can not...

12 ...keep it quiet...

13 quiet

14...they nest in our snail-shell...

15...they pound on our eardrums...

16...it's the dull rhythm of the Jungle Drum

17 jungle drum

18 The jungle drum

19 ju

20 ngle

21 drum

22 jungle drum

23...that in cases of emergency

24 and threatening situations

25 sounds in the jungles

26 of Africa...

27...they...

28...what?...

29...no, that...

30...what?...

...that rhythm...

...to be clear...

...it has to be right...

...they are small messages...

...about little things...

31...details...

32...meaningless...

33 separate they're meaningless.....but crawled up together on a pile ...inevitable.....intertwined...

34 inevitable

...we are a service-hatch...

...the messages roll into the sewer line of Eustachius...

...into the throat...

35 uvula...

36...yes?...

37...no?...

38...people are being reported missing.....probably.....a child is being born.....seems rigid...

...right?.....rumors.....facts, what are the cold facts!.....in the main street a house is crumbling apart.....the balcony came down first.....now the walls are crumbling apart.....the wind is taking the house along as it blows.....the inhabitant wakes up in his..bed.....no walls.....no roof...

39...what?...

40...no comment...

41...don't explain, pass it through...

...a V-formation has been noticed...

...birds flying in the V of Veracity...

...they try the entire alphabet...

...from A to Z...

...forming letter combinations in the skies...

...they make words...

...but not a word is being heard...

...not a word is being kept...

...they crash down on the earth one by one...

...until the last one forms a full stop...

...full stop...

...Z...

[the rest is rustle]

B – NACHMITTAG

(5)

[Früher Nachmittag. Der Himmel färbt sich in einem immer grelleren Rot. Fliegender Helikopter. In der Ferne Schüsse. Jesse steht an einer Kreuzung, im Anzug. Eine Sirene. Ein Stadtstreicher mit Zylinder schiebt einen vollen Einkaufswagen vor sich her. Geräusch von Pressluftschlämmern. Der Stadtstreicher stellt sich hinter Jesse, als ob er in einer Schlange vor der Kasse ansteht.]

[Stille]

DER STADTSTREICHER – [spricht sehr korrekt] Der Service hier lässt zu wünschen übrig.

[Stille]

Wer ist an der Reihe?

JESSE – Ich.

DER STADTSTREICHER – Wenn Sie sich dann bitte schnell entscheiden könnten, es sind noch einige Leute nach Ihnen dran.

JESSE – Ja.

[Stille]

DER STADTSTREICHER – Für manche von uns ist die Zeit *schon* kostbar, junger Mann.

JESSE – Ich weiß nicht, wofür ich mich entscheiden soll.

DER STADTSTREICHER – Sind Sie sicher, dass Sie an der richtigen Kreuzung stehen?

JESSE – Das ist die erste Kreuzung, an die ich komme.

DER STADTSTREICHER – Sie wollen mich wohl veräppeln. Ihre erste Kreuzung?

JESSE – Ja.

DER STADTSTREICHER – Wie ist es möglich! Nein, dann verstehe ich. Lassen Sie sich Zeit. Dann nehme ich mir meine. Ich habe so den Eindruck, dass es Ihnen schwerfällt, sich zu entscheiden.

JESSE – Jedem fällt es schwer, sich zu entscheiden.

DER STADTSTREICHER – Überhaupt nicht! Ich treffe jeden Tag eine Entscheidung. Ich wage sogar zu behaupten, dass die Entscheidungen *mich* treffen. Manchmal tue ich etwas, bevor ich weiß, warum, und später schlage ich mir dann an die Stirn: „Natürlich, das war eine *Entscheidung!*“

JESSE – Dem Durchschnittsmenschen fällt es schwer, sich zu entscheiden.

DER STADTSTREICHER – Nein, der Durchschnittsmensch hat Schwierigkeiten mit Konsequenzen. Und wo wir grade dabei sind: den Durchschnittsmenschen gibt es nicht.

JESSE – Ich bin ein Durchschnittsmensch.

DER STADTSTREICHER – Wunderbar! Dann sind Sie eine Ausnahme. Ein seltenes Exemplar.

[*Stille*]

Was sehen Sie bedrückt aus.

[*Stille*]

[*verschwörerisch*] Haben Sie vielleicht etwas vom Ozonloch gehört? Etwas Neues?

[*Stille*]

Nein? Schade.

In letzter Zeit verschwinden immer mehr Dinge, deren ich mir sicher war. Saurer Regen, auch so eine Sache. Verschwunden. Hört man nichts mehr von. Das Beste ist, wenn man alles selbst aufgibt, dann verschwindet auch nichts mehr. Ich hatte ein eigenes Haus mit Garten, jede Woche ein anderes Auto, ein Leasebaby und nachts konnte ich nicht schlafen. Hatte Angst, alles zu verlieren. Eines Nachts bin ich aufgestanden, ganz leise, um meine viel jüngere zweite Frau nicht zu wecken, habe dem Baby einen Kuss zugeworfen, bin ins Wohnzimmer geschlichen. Da habe ich alle Kerzen angezündet. Ich bin in die Küche gegangen, habe das Gas angedreht und das Haus verlassen. Doppeltes Sicherheitsschloss an der Haustür abgeschlossen. Zum letzten Mal. Und heutzutage schlafe ich wie ein Murmeltier.

[*Stille*]

Ängstigen Sie sich vielleicht vor etwas?

[*Stille*]

JESSE – Ich fürchte, dass ich nicht genug Erfahrung oder nicht die richtigen Zeugnisse habe.

DER STADTSTREICHER – Schwebt Ihnen eine Stellung vor?

JESSE – Geburtshilfe.

DER STADTSTREICHER – So. Werden heutzutage denn noch Kinder geboren?

JESSE – Erlöser.

DER STADTSTREICHER – Ach. Jetzt erkenne ich den Blick in Ihren Augen. Jaja, das ist nicht leicht. Normalerweise muss Ihr Vater Ihnen in dieser Frage einen Rat geben.

JESSE – Tja ...

DER STADTSTREICHER – Ich verstehe. Und wie steht es mit Ihrem Lebenslauf?

JESSE – Ich habe Körper und einen Kopf, habe Fragen und habe Hoffnung.

DER STADTSTREICHER – Das scheint mir ein guter Einstieg. Darf ich Ihnen eine persönliche Frage stellen?

[Der Stadtstreicher winkt ihn heran. Jesse kommt näher.]

Sind Sie getauft?

[Jesse schüttelt den Kopf. Der Stadtstreicher nimmt Jesses Kopf in die Hände.]

Libera me, Dómine, de morte aetérna, in die illa treménda. Dum véneris judicáre sáeculum per ignem. 4

[Er spuckt ihm auf die Stirn.]

In delerium tremens.

[Er spuckt nochmals.]

In ejaculatio praecox.

[Und nochmals.]

So.

JESSE – Es ist ein Anfang.

DER STADTSTREICHER – Sie schaffen es schon. Sie brauchen nur jemanden, der an Sie glaubt.

JESSE – Ich, äh ... darf ich Sie etwas fragen?

DER STADTSTREICHER – Ja?

JESSE – Ich möchte Ihnen gerne vergeben, wenn es Ihnen nicht zu viel ausmacht ...

DER STADTSTREICHER – Ach, junger Freund, so weit sind Sie noch nicht.

JESSE – Ich muss irgendwo anfangen.

DER STADTSTREICHER – Aber nicht bei mir. Ich bin nicht zu vergeben.

JESSE – Ich dachte, dass grade das der Sinn der Sache war?

DER STADTSTREICHER – Ihre Mühen sind vergebens, mich verlangt schlichtweg nicht nach Vergebung. Leider.

[Jesse dreht sich um, geht weg.]

[ruft Jesse hinterher] Wo wollen Sie denn so jählings hin? Ich habe Ihnen doch nicht mishagt?

[Jesse ab.]

[ruft ihm hinterher] Wenn Sie dahinterkommen, wo das Loch in der Ozonschicht ist, sagen Sie mir dann Bescheid?

(7)

[Ungefähr zur gleichen Zeit, draußen, auf der Straße. Der Himmel ist noch immer beunruhigend rot. Auf dem Boden liegen ein paar tote Tauben. Marie geht über die Straße, zu ihrer Arbeit, dem Straßenstrich. Sie tritt eine Taube aus dem Weg. Eine Kollegin, Transvestit in einem Cheerleader-Outfit, einschließlich Pompons, geht ihr entgegen, grün und blau geschlagen. Sie stehen vor dem Schaufenster eines Geflügelhändlers, wo sich an einer riesigen Wand Brathähnchen am Spieß drehen. Nur, dass die Hähnchen keine Hähnchen sind, sondern Tauben. Marie ist etwas abwesend.]

HURE – He! Sternchen, Baby!

MARIE – Hey, Texas. Alles okay?

HURE – Sure baby, nobody messes with Texas! Wir haben dich schon vermisst.

MARIE – Verspätung.

HURE – Oh?

MARIE – Bisschen übel.

HURE – Ah?

MARIE – Geht schon wieder.

HURE – Naja, you ain't missed nothing yet. Da liegt heute was ganz Komisches in der Luft.

[Sirene, Maries Kollegin versteckt ihr Gesicht. Marie schaut in Richtung des Geräuschs.]

Hast du schon gehört, die Sache mit Candy?

MARIE – Ja.

HURE – Also, ich find's schon ein bisschen freaky. Erst Hope, dann Faith und jetzt Candy. There's an epidemic going on. Drei in einer Woche!

MARIE – Vier.

HURE – Wer?

MARIE – Destiny.

HURE – Nein! Wann.

MARIE – Oh ... grade. Gar nicht lange her.

[Stille. Eine Taube fällt vom Himmel.]

HURE – By the way, wie findest du meine neue Frisur, thanks for asking.

MARIE – Hübsch. Passt zu deinen Augen.

HURE – Hab ich mir von meiner Liebblingsschnippelschwuchtel machen lassen. Hat ein Vermögen gekostet. Aber hey, *[sie schüttelt ihre Pompons]*, it's my money and it's gotta roll!

[Stille]

[Schüttelt ihre Pompons.] Rock and roll!

[Stille]

[Schüttelt ihre Pompons.] Shake, rattle and roll!

[Stille, eine Taube fällt vom Himmel.]

Na, sag mal, du bist heute ja vielleicht auf den Mund gefallen. Is it your time of the month little girl? Always such a drag ...

MARIE – Nein ... Es ist ... etwas anderes heute.

HURE – You tell me babydoll! Strange things is happening in our town. Ich hab grade einen Kunden gehabt, der erzählte, dass seine Morgenzeitung Blut geleckt hat. Und davor war einer, der hat die Stadt in einem Atlas gesucht, nur um festzustellen, dass sie verschwunden war. Nichts als ein weißer Fleck. Obwohl sie am Tag vorher noch drauf stand, auf derselben Karte! It's freaking me out.

MARIE – Wir sind alle Blinde, die Angst vor der Dunkelheit haben.

HURE – Anyway ...

[Stille, eine Taube fällt vom Himmel.]

I'm taking my tight ass straight home. Bye-bye baby, keep it 'n bisschen safe, ja!

[Hure geht weg.]

MARIE – Warte ...

[Hure dreht sich um.]

[Stille, Marie reibt sich gedankenlos über den Bauch.]

Ich geh ein Stückchen mit dir.

[Sie folgt Hure.] [Eine Taube fällt vom Himmel.] [Sirene, fliegender Helikopter.]

[Wir hören Geräusche von jemandem, der niedergestochen wird.]

[Marie wieder auf, andere Seite ab.]

(8)

[Früher Nachmittag. Zwei etwas zu erwachsene Schulmädchen mit etwas zu engen Uniformen (und etwas zu kurzen Röcken) und etwas zu blonden Zöpfen stehen an einer Straßenecke und rauchen. Der Himmel ist rot. Die Mundwinkel der Mädchen sind rot. In einer Ecke liegt der Zylinder des Stadtstreichers.]

MÄDCHEN 1&2 – Eins:

MÄDCHEN 1 – Hab immer die Fäuste geballt in den Taschen.

MÄDCHEN 2 – Wenn sie deine Fäuste nicht sehen, sind sie schwächer.

MÄDCHEN 1&2 – Zwei:

MÄDCHEN 2 – Verbirg deine Zähne hinter einem Lächeln.

MÄDCHEN 1 – Wenn sie dein Lächeln sehen, glauben sie dir.

MÄDCHEN 1&2 – Drei:

MÄDCHEN 1 – Versteck deine Drohungen in Komplimenten.

MÄDCHEN 1&2 – Vier:

MÄDCHEN 1 – Steck deine Gedanken hinter deine Augen.

MÄDCHEN 2 – Wenn sie dich unterschätzen, kommst du immer unerwartet.

[Marie geht vorbei. Sie schweigen. Schauen Marie an, kichern.]

MÄDCHEN 1&2 – *[wie Katzenfauchen]* Chhhhh ...

[Marie ab.]

[Eine Taube fällt vom Himmel.]

MÄDCHEN 1 – Libera me,

MÄDCHEN 1&2 – Dómine,

MÄDCHEN 2 – de morte aetérna,

MÄDCHEN 1 – in die illa treménda.

[Sie kichern. Jesse kommt heran.]

MÄDCHEN 2 – Ist er das?

MÄDCHEN 1 – Das ist er ...

[Sie kichern. Jesse schaut sie an.]

MÄDCHEN 2 – Hast du Geld?

JESSE – Manchmal.

MÄDCHEN 1 – Hast du jetzt Geld?

JESSE – Ja.

MÄDCHEN 1 – Münzen oder Scheine.

JESSE – Münzen.

MÄDCHEN 2 – Gib mal her.

[Jesse nimmt Geld aus der Tasche, gibt es ihr.]

MÄDCHEN 1 – Danke.

MÄDCHEN 2 – Und jetzt willst du sicher was dafür zurück.

[Sie heben ihre Röcke ein wenig an.]

JESSE – Nein, ich brauche nichts.

MÄDCHEN 2 – Na, sicher willst du was dafür zurück. Das ist normal.

MÄDCHEN 1 – So funktioniert es nun mal. Du gibst etwas, wir tun etwas im Tausch zurück.

MÄDCHEN 2 – Das ist Wirtschaft.

MÄDCHEN 1 – Dem kannst du dich nicht einfach so entziehen.

MÄDCHEN 2 – Weil du das willst.

MÄDCHEN 1 – Weil du das nicht brauchst.

JESSE – Aber ich *brauche* nichts.

MÄDCHEN 2 – Daran hättest du denken müssen, bevor du uns Geld gegeben hast.

JESSE – Dann gib das Geld zurück.

MÄDCHEN 1&2 – *[Katzenfauchen]* Chhhh ...

MÄDCHEN 1 – Das geht nicht.

MÄDCHEN 2 – Du hast keine Quittung.

JESSE – Dann gib mir eine Quittung.

MÄDCHEN 1 – Du wolltest doch nichts? Dann kriegst du auch nichts.

MÄDCHEN 2 – Auch keine Quittung.

MÄDCHEN 1 – Das hast du nun davon, wenn du versuchst, dich den Gesetzen des Marktes zu entziehen.

MÄDCHEN 2 – Kein Geld, keine Quittung, und jetzt?

MÄDCHEN 1 – Es war ein Vergnügen, mit dir Geschäfte zu machen.

MÄDCHEN 1&2 – Tschüss, tschüss.

JESSE – Ihr wolltet noch etwas für mich tun.

MÄDCHEN 1 – Oh, jetzt will er auf einmal!

MÄDCHEN 2 – Ja, jetzt will er auf einmal!

MÄDCHEN 1 – Geht das einfach so?

MÄDCHEN 2 – Ich weiß nicht. Ich hab so was noch nie erlebt. Opportunist.

MÄDCHEN 1 – Opportunist.

MÄDCHEN 2 – Ja, na gut.

MÄDCHEN 1 – Na gut.

MÄDCHEN 2 – Was willst du haben, ein Kompliment oder eine Lüge?

JESSE – Was ist der Unterschied?

MÄDCHEN 1 – Oh. Er ist ein schlaues Kerlchen.

MÄDCHEN 2 – Wir geben dir einen Rat.

MÄDCHEN 1 – Rate, rate, guter Rat.

JESSE – Ich höre.

MÄDCHEN 1 – Das sei dir geraten.

MÄDCHEN 2 – Guten Rat kauft man nicht mit weggeschmissenem Geld.

MÄDCHEN 1 – Still jetzt. Ich fange an.

MÄDCHEN 2 – Ich fange an.

MÄDCHEN 1 – *Ich* fange an.

MÄDCHEN 1&2 – [*Katzenfauchen*] Chhhh ... [*sammeln sich*] Wir fangen an. [*kichern*]

MÄDCHEN 1 – Versteck dich hinter guten Absichten.

MÄDCHEN 2 – Der beste Moment zum Zuschlagen ist, wenn sie erwarten, dass du streichelst.

MÄDCHEN 1 – Sie dürfen erst kapieren, dass du ihnen weh tust, wenn sie am Boden liegen.

MÄDCHEN 2 – Und du ihnen die guten Absichten mit den hohen Hacken deiner Stiefel in den Schädel rammst.

MÄDCHEN 1 – Ramm! Ramm! Ramm!

MÄDCHEN 2 – Hack! Hack! Hack! [*zugleich*]

MÄDCHEN 1&2 – [*kichern*] Hihhi.

MÄDCHEN 1 – Manche kapieren es dann immer noch nicht.

MÄDCHEN 2 – Das sind die Menschen, die bei ihrer Geburt anfangen zu sterben.

MÄDCHEN 1 – Die jeden Tag ein Darlehen auf den Tod nehmen.

MÄDCHEN 2 – Schließ deine Augen vor dem Mitleid.

MÄDCHEN 1 – Du bist jetzt auf halbem Wege.

MÄDCHEN 2 – Das sind die Menschen, die dir folgen werden.

MÄDCHEN 1 – Das sind die Menschen, die du erlösen wirst.

MÄDCHEN 2 – Die Entschuldiger.

MÄDCHEN 1 – Tut mir Leid, Entschuldigung.

MÄDCHEN 2 – Ich hab es nicht so gemeint.

MÄDCHEN 1 – Ich wollte wirklich kein Blut auf deine Fäuste kleckern.

MÄDCHEN 2 – Ich hoffe, dass meine Nieren deinen Stiefeln nicht weh getan haben.

MÄDCHEN 1 – Entschuldigung.

MÄDCHEN 2 – Ich wollte mich nicht in den Weg legen, aber aus irgendeinem Grund haben meine Beine aufgehört zu stehen.

MÄDCHEN 1 – Würden Sie mich bitte noch mal treten.

MÄDCHEN 2 – Wenn es nicht zu viel Mühe macht.

MÄDCHEN 1 – Ich habe es verdient.

MÄDCHEN 2 – Nein, *ich* habe es verdient.

MÄDCHEN 1 – *Ich* habe es verdient!

MÄDCHEN 1&2 – [*Katzenfauchen*] Chhhh ... [*kichern*]

MÄDCHEN 1 – Geh jetzt.

MÄDCHEN 2 – Du musst gehen.

MÄDCHEN 1 – Gleich kommst du zu spät.

JESSE – Ja. Danke. [*bleibt stehen*]

MÄDCHEN 2 – Geh jetzt.

MÄDCHEN 1 – [*Katzenfauchen*] Chhhh ...

JESSE – Wo finde ich sie?

MÄDCHEN 2 – [*übertrieben freundlich*] Wen?

JESSE – Na, die Menschen, die ich ...

MÄDCHEN 2 – [*Katzenfauchen*] Chhhh ...

MÄDCHEN 1 – Überall!

MÄDCHEN 2 – Guck dich um!

MÄDCHEN 1 – Dazu sind deine Augen da!

MÄDCHEN 2 – Große hohle Augen!

[*Sie rollen mit den Augen.*]

JESSE – Vielleicht sollte ich euch vergeben ...

MÄDCHEN 1&2 – [*Katzenfauchen*] Chhhh!

MÄDCHEN 1 – Vergiss es.

MÄDCHEN 2 – Wir wollen deine Vergebung nicht.

MÄDCHEN 1 – Deine Vergiftung.

MÄDCHEN 2 – Behalt sie.

JESSE – Entschuldigung.

MÄDCHEN 1&2 – [*Katzenfauchen*] Chhhh!

JESSE – Ich meine ... Verzeihung ...

MÄDCHEN 1&2 – [*Katzenfauchen*] Chhhh!

[*Jesse ab.*]

MÄDCHEN 1 – War er das jetzt?

MÄDCHEN 2 – Noch nicht. Aber er wird es sein.

MÄDCHEN 1 – Er ist schon ein bisschen schwer von Begriff.

MÄDCHEN 2 – Begriff. Begriff.

[*Eine Taube fällt vom Himmel.*]

MÄDCHEN 1 – Dum véneris judicáre ...

MÄDCHEN 2 – ... sáeculum per ignem.

MÄDCHEN 1&2 – Amen. [*sie kichern*]

(9)

The choir of fleeing traffic jam drivers.

They push their cars, bumper to bumper, an I.V. is pumping blood into their fuel tank.

1 the radio is acting strange today

2 No clear language, no news reader gives us clarity,

3 no explanation of how or that the world is turning today.

4

But The car offers us security.

The steel surrounding, a cage

That endures lightning and a hailstorm.

But The only intruder is invisible,

Crawls in through a wire,

Companion and councilor, the radio.

5 But the radio is acting strange today

6 no clear language

no explanation

7 But the car offers us security

8 but the only intruder is invisible, it crawls in through a thin wire,

companion an councilor

9 The intruder is acting strange today

10 It is a cold fact

that the earth is not rotating

when cars don't move.

Our antenna's grab them from the sky,
Throw them on the radio,

They whisper that the man on the radio has killed himself
live, during the final bulletin,
and that since then, the ether doesn't spit anything but rustle.

Behind the rustling of the radio lie secret messages,
the antenna receives messages which make no sense..

(10)

[Ungefähr zur gleichen Zeit. Auf dem Straßenstrich steht Marie. Ma kommt heran. Sie hat eine Butterbrotdose in der Hand.]

MARIE – Ma?

MA – Du hast dein Mittagessen vergessen. Und da dachte ich ...

MARIE – Danke, Ma.

MA – Eins mit Marmelade, eins mit Wurst.

[Stille]

Und ein Äpfelchen gegen den Durst.

[Stille]

So. So sieht's also heute aus. 'Ne Menge verändert.

MARIE – Ja, Ma.

MA – Schön, die Trennwände aus Kunststoff.

[Ein Auto fährt vorbei. Ma winkt. Hupen.]

MA – Sieh. Sie fahren noch auf mich ab.

MARIE – Wie bist du hergekommen?

MA – Mit dem Bus. Und dann ein Stück gelaufen.

MARIE – Aber jetzt musst du wieder nach Hause, ja.

MA – Ja.

[Stille]

Jesse ist noch nicht zu Hause.

[Stille]

Behandeln sie dich einigermaßen?

MARIE – Natürlich nicht, Ma.

MA – Nein, natürlich nicht.

Soviel hat sich also nicht verändert.

MARIE – Geh jetzt besser.

MA – Machst du es mit Kondom?

MARIE – Ma ...

[Stille]

MA – Ich warte noch einen Moment. Der Bus kommt erst in einer halben Stunde.

MARIE – Ich muss arbeiten.

MA – Es ist weniger los als früher.

MARIE – Die Mittagspause in den Büros ist grade vorbei.

MA – Ja. Vielleicht liegt es daran.

[Stille]

[Marie stellt sich ein paar Schritte weiter weg.]

Ach, Marie, lass mich doch. Sonst muss ich so lange auf den Bus warten.

[Ein Auto hält. Bei Ma.]

Na, dann nicht. Ich fahre per Anhalter.

[Sie winkt dem Auto. Das Auto hupt. Sie läuft hin.]

MARIE – Ma!

MA – Bis heute Abend, mein Schatz.

[Sie steigt ins Auto. Sie fahren weg. Eine Taube fällt vom Himmel.]

(11) 5

[Jesse betritt einen Raum aus Beton, eine verfallene Kirche?, ein altes Bürogebäude? Der Raum ist neblig und liegt im Halbdunkeln. Durch die Glasmalerei an den Fenstern fällt rote Glut herein. Unübersehbar zentral hängen zwei gekreuzigte Männer im Anzug, zwischen ihnen ein leeres Kreuz. Sie stöhnen leise, im Echo.]

DIE GEKREUZIGTEN MÄNNER– *[Zwischen Berg und tiefem, tiefem Tal ...]* Tumba tumba tumba tumba, tumba tumba, tumba.

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Ich sehe was, was du nicht siehst und das ist ... spät.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Zu spät.

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Viel zu spät.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Du hast uns elf Sekunden warten lassen.

JESSE – Die Ersten werden die Letzten sein.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Ha!

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Ha!

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Ha!

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Ha! Mach keine Witze.

JESSE – Tut mir Leid.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Wir haben's nicht so mit Leid.

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Wir haben's nicht so mit Warten.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Wir haben's nicht so mit der Zahl Elf.

JESSE – Warum nicht?

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Niemand hat es mit der Zahl Elf.

JESSE – Oh.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Oh?

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Oh?

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Oh?

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Oh? Ist das alles, was du zu sagen hast?

JESSE – Ich wusste nicht, dass wir verabredet waren.

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Er wusste nicht, dass wir verabredet waren!

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Wie kommt es dann, dass wir auf ihn gewartet haben, wenn wir nicht mit ihm verabredet waren?

JESSE – Ich dachte, es wäre eine offene Bewerbung.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Er dachte, es wäre eine offene Bewerbung!

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Zum Totlachen!

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Wenn jeder einfach so ...!

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Als ob es keine ...!

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Zum Totlachen!

DER SOLDAT – [*Stimme, Hintergrund*] Schnauze!

DIE GEKREUZIGTEN MÄNNER– Psst ...!

DER SOLDAT – [*Stimme, Hintergrund*] Schweig!

DIE GEKREUZIGTEN MÄNNER– Psst ... psst ... psst ...

[*Eine Taube fällt vom Himmel.*]

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – [*leiser*] Hör zu, Jesse. Darf ich Jesse zu dir sagen?

JESSE – So heiße ich.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Es geht hier um eine Schlüsselfunktion innerhalb der Firma. Dein Aufgabenbereich sind die key-issues innerhalb der Human Resources. Was nicht bedeutet, dass es keine hammerharten Zielvorgaben gibt, und die targets sind echtzeitbezogen. Die Zeit drängt, das kann ich dir sagen. Deine Probezeit ist beinahe vorbei. Du musst also commitment zeigen.

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Es geht um die Kernwerte der Kooperative.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Die corporate values, sozusagen.

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Respekt. Integrität. Teamwork. Professionalität.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Nicht unbedingt in der Reihenfolge.

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Aber unbedingt.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Wenn wir die values aus dem Fenster schmeißen ...

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Können wir uns auch genauso gut hinterherschmeißen.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Denk dran, es geht um compliance.

JESSE – Ich verstehe.

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Denkst du?

JESSE – Ich will es verstehen.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Das ist nicht dasselbe.

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Zweifel ist nicht gut in unserem business. Du darfst die focuspoints nicht aus den Augen verlieren. Die taskforce steht kurz vor einem downsize und wir dürfen uns keine slips erlauben. Von jetzt an heißt es hands on, sicher mit der mörderischen Konkurrenz aus dem Osten. Wir warten auf das go vom top floor, und von dem Moment an ist es all ships are sailing. Wir stehen vor einem event, einem enormen event, wenn ich das so sagen darf. Einem main event, das seinesgleichen sucht.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Es steht etwas bevor.

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Etwas Großes.

DER SOLDAT – [*Stimme, Hintergrund*] Schnauze, Schnauze, Schnauze! Ich versuche, meinen Kopf zu entsorgen!

DIE GEKREUZIGTEN MÄNNER– Psst ... psst ... psst!

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – [*leiser*] Gut. Wenn alles klar ist, können wir unser Angebot besprechen. Was uns angeht, fängst du mit dem Startpaket an, sieh es als ein incentive, einen Vorschuss auf die sekundären Arbeitsbedingungen.

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Ein Duft, eine italienische Kräutermischung, ein goldener Ring.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Das Weihnachtspaket kommt früh dieses Jahr.

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Über das Unternehmen erhalten Sie eine umfangreiche Krankenversicherung.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Und selbstverständlich eine großzügige Vergütung des Kilometergeldes.

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Also ... wann denken Sie, anzufangen.

JESSE – Ich brauche etwas Bedenkzeit.

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Bedenk ...

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – ... zeit?

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Die haben Sie nicht. Es ist schon spät. Zu spät, beinahe.

JESSE – Ich lasse es Sie so schnell wie möglich wissen. Morgen.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Morgen ...

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Zu spät ...

JESSE – Ich wollte es mit dem Wort ruhig angehen lassen, die Tat ein bisschen zurückstellen.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Das Wort funktioniert nicht, Sie müssen den Menschen die Gnade den Hals runterwuchten, sonst fressen sie sie nicht.

JESSE – Schritt für Schritt ... sonst funktioniert es nicht. Verlangen, Verlust, Erlösung. (In het Duits bestaat de alliteratie helaas niet!) Es ist ein Dreistufenplan, das erfordert ziemliche Genauigkeit.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – [unterbricht] Bedenken Sie, dass Sie schon mit einem Rückstand anfangen. Morgen kann es schon zu spät sein. Die deadlines haben sich verschoben, sehen Sie, die Zeichen folgen einander in raschem Tempo. Die Fixkosten werden auch nicht kleiner, gewiss nicht, wo Ihnen zukünftiger Familienzuwachs ins Haus steht. Denken Sie an Ihre Liebsten, Ihre Nächsten, Ihre Altersvorsorge.

LINKER GEKREUZIGTER MANN – [zum Rechten] Alter?

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – [zum Linken] Man kann nie wissen.

DER SOLDAT – [Stimme, Hintergrund] So, jetzt reicht's!

DIE GEKREUZIGTEN MÄNNER– Pst ... psst ... psst! Lass den Kopf hängen! Stell dich tot!

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – [flüstert] Wir kommen hier später drauf zurück.

JESSE – Das ist gut, glaube ich.

DER SOLDAT – [Fährt in einem klapprigen Rollstuhl dazu, auf seinem Schoß liegt eine Schaufel.] Es ist nicht zu glauben! [Schlägt den Rechten Gekreuzigten Mann mit der Schaufel.] Kann ein Mensch nicht einmal seine Ruhe haben! An keinem Ort ein Fleck, 6 wo man in aller Ruhe nicht zu grübeln braucht. Mir klingeln die Ohren! Immerzu dieses dumpfige Echo, das deine Gedanken in Gang bringt. [Schlägt den Linken Gekreuzigten Mann.] Ruhe! Ruhe! Ruhe! [Schlägt sie abwechselnd.] Ihr macht mir eine derart weiche Birne.

JESSE – Hallo?

DER SOLDAT – Oh. Hallo. Nur keine Sorge, sie geföhlen nichts. Sie existieren nur in deinem Hirn, weißt du. Aber gleichwohl sind sie einigermaßen unausstehlich. 7

DIE GEKREUZIGTEN MÄNNER– Tumba tumba tumba tumba tumba tumba tumba.

DER SOLDAT – [Er schlägt nochmals.] Aber erzähl, was hat dich hierhin verschlagen. 8

JESSE – Schwer zu sagen. Auf einmal stand ich hier.

DER SOLDAT – Ja. Nun, das macht es nicht einfacher, natürlich. Du musst dich schon auf Aufträge verlassen können, dass du nicht auf eigene freie Faust ... oder was!

JESSE – Nein. Ja.

DER SOLDAT – Du brauchst Richtlinien. Schau, auf den Knöcheln meines linken Patschhändchens ist HEISS tätowiert. Auf den Knöcheln meines rechten KALT. Keine Dusche der Welt hat noch Geheimnisse vor mir. Richtlinien, das heißt Festigkeit.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Richtlinien bieten Ihnen keine Sicherheit mehr.

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Es gibt keine Sicherheit mehr.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Noch eine Weile, und es gibt gar nichts mehr.

DER SOLDAT – [schlägt] Ruhe! Ruhe! Ruhe! Ihr fangt an, mich einigermaßen zu enervieren.

JESSE – Wer gibt die Aufträge?

DER SOLDAT – Ja. Tja. Da hast du mich erwischt. Mir ist der Auftraggeber entfallen. Und gleich sofort fange ich an zu trödeln, gerate ins Trudeln. Aber dafür gibt es zum Glück auch eine Richtlinie. Nach vierundzwanzig Stunden habe ich den Prozess zu starten. Also habe ich schon mal angefangen zu graben. Schau, da, glaubst du, dass sie mir steht?

JESSE – Was?

DER SOLDAT – Die Grube selbstverständlich. Wie findest du sie?

JESSE – Ja. Schön. Eine richtige Grube.

DER SOLDAT – Wenn du willst, dass alles gut geregelt ist, kannst du es am Besten selbst machen. Das gilt auch für dein Grab. Was meinst du, ist es tief genug?

JESSE – Wofür?

DER SOLDAT – Um drin zu liegen natürlich! Was hast du gedacht, um Geburtstag drin zu feiern?

JESSE – Es sieht gut aus.

DER SOLDAT – Ich weiß nicht. Meiner Meinung nach sollte ein Grab tiefer sein. Ich habe damit nicht so viel Erfahrung. Normalerweise wissen sie sich selbst zu helfen, sie suchen ihr eigenes Grab auf. Oder sie gehen in Verwesung über, auf dem offenen Feld. Jeder ist für seinen eigenen Tod verantwortlich und ich bin gerne gut vorbereitet. Ich tue, was von mir verlangt wird, und ich verlange nach dem, was ich tue. Das Leben kann so schön sein, wenn du nicht drüber nachdenkst.

JESSE – Dann habe ich ein Problem.

DER SOLDAT – Ein Problem ist eine falsch verstandene Herausforderung.

JESSE – Ich denke zu viel.

DER SOLDAT – Du denkst nicht, du suchst Ausflüchte! Du musst mit dem Du-Sein aufhören und mit dem Wir-Sein anfangen. Dann heitert sich vieles auf.

JESSE – Ich fürchte, ich kann das nicht. Ich fürchte, dass das Ich-Sein, in meinem Fall, chronisch ist.

DER SOLDAT – Dann ist es ernster als ich dachte.

[Stille]

Würden Sie mir vergeben?

JESSE – Wofür?

DER SOLDAT – Das ist egal. Würden Sie mir vergeben?

JESSE – Ich weiß nicht, ob es zählt, wenn du mich darum bittest.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – [leise] Tumba tumba tumba tumba ...

DER SOLDAT – Ich brauche jemanden, der mir vergibt.

JESSE – Ich habe damit nicht so eine gute Erfahrung ...

LINKER GEKREUZIGTER MANN – [*leise*] ... tumba tumba tumba.

DER SOLDAT – Vergib mir!

JESSE – Das geht nicht so einfach.

DIE GEKREUZIGTEN MÄNNER – [*leise*] Tumba tumba tumba tumba ...

DER SOLDAT – Vergib mir!

JESSE – Ich kann es nicht.

DIE GEKREUZIGTEN MÄNNER – [*leise*] ... tumba tumba tumba.

DER SOLDAT – Vergib mir!

JESSE – Nein.

DER SOLDAT – Schade. [*Er schießt sich selbst ins Gesicht, taumelt hintenüber, in sein eigenes Grab.*]

[*Die Gekreuzigten Männer heben wieder die Köpfe.*]

JESSE – Und?

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Du hättest ihm vergeben sollen.

JESSE – Ja?

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Ja.

JESSE – Es hätte nichts ausgemacht.

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Es wäre eine schöne Geste gewesen.

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – [*flüstert zum Linken*] Und, was machen wir?

LINKER GEKREUZIGTER MANN – [*flüstert zum Rechten*] Er hat sein assessment verbockt ...

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – [*flüstert*] It's the best we can get on such short notice ...

LINKER GEKREUZIGTER MANN – [*flüstert*] Ich weiß nicht ...

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – [*flüstert*] Wir brauchen irgendjemanden. Die Zeit ist um.

LINKER GEKREUZIGTER MANN – [*flüstert*] Die Zeit ist um ...

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – [*flüstert*] Ja, das sage ich. Idiot.

[*Der Linke Gekreuzigte Mann, beleidigt, spuckt in Richtung des Rechten Gekreuzigten Mannes, der lässt es nicht auf sich sitzen und spuckt zurück. Sie wollen einander schlagen oder treten, sind aber gekreuzigt.*]

[Eine tote Taube fällt vom Himmel.]

Sieh. Die Zeichen. Es hat angefangen, Jesse.

JESSE – Was soll ich tun?

RECHTER GEKREUZIGTER MANN – Deine Probezeit ist vorbei. Du bist angenommen. Das ist deine letzte Chance. Es hat angefangen, Jesse.

JESSE – Welche Chance? Wann?

LINKER GEKREUZIGTER MANN – Viel Erfolg, Jesse.

[Die Gekreuzigten Männer lassen die Köpfe fallen, sie seufzen, sie sterben.]

[Draußen erklingt Rauschen und Klappern, das Geräusch von Insekten, von Heuschrecken, von Marienkäferschwärmen, Hunderte, Tausende ... sie flüchten.]

(13)

[Marie, auf dem Straßenstrich. Ein Mann fährt heran.]

MANN – Wieviel?

MARIE – He, ich kenne dich! Bist du nicht der ...

MANN – Nein. Bin ich nicht. Nie gewesen.

MARIE – Ich könnte schwören ...

MANN – Wieviel?

MARIE – Wieviel was?

MANN – Geld. Wie teuer?

[Sirenen. Der Mann duckt sich weg. Marie winkt / macht ah-i wie das Auto.]

MANN – *[zischt]* Was machst du da?

MARIE – Blaulichter.

MANN – Jetzt mach, beeil dich. Ich komme nicht hierher, um Spielchen zu spielen.

MARIE – Oh? Warum kommst du dann?

MANN – Was? Ich ... äh... nun ... He! Hör auf. Wieviel?

MARIE – Ich brauche kein Geld. Ich hab Geld.

MANN – Du hast kein Geld.

MARIE – Ich hab genug. Mit Geld kannst du mich nicht bezahlen.

MANN – Ich will bezahlen. Wenn ich nicht bezahlen darf, dann ist es ... dann ist es ... dann ist es einfach fremdgehen.

MARIE – Du kannst mich schon bezahlen, aber nicht mit Geld.

MANN – Womit dann?

MARIE – Mit Geschichten. Je schöner die Geschichte, desto mehr darfst du mit mir machen.

MANN – *[zögert]* Gut. Steig ein.

MARIE – Und doch könnte ich schwören, dass ich dich von irgendwoher kenne ...

[Marie steigt ein, sie fahren weg. Eine Taube fällt vom Himmel.]

(14)

[Später am Nachmittag. Draußen. Vor einer riesigen Tür eines riesigen Gebäudes, in der Mitte zwischen einem Büro und einer Kirche (Jesse ist hier eben dringewesen). Eine heruntergekommene Frau kommt herbei.]

FRAU – Haben sie dich genommen?

JESSE – Ich glaube, ja.

FRAU – Klauben, davon hat man nicht viel, oder? Sicherheit, darauf kann man bauen. Aber Klauben ... das ist ... das sind ... Klauben sind so kleine grüne Tierchen, die mit ihren gekerbten Hinterbeinen über ihre gekerbten Rückenpanzer streichen und dann dieses nervige Geräusch machen, das man im Sommer hört, in viel zu warmen Ländern.

JESSE – Das sind ...

FRAU – ...Klauben, ja. Total nervige Insekten.

[Stille. Sirenen. Frau nimmt eine Flasche.]

FRAU – Die Zeit trinkt.

JESSE – Ja.

[Stille, eine Taube fällt vom Himmel.]

FRAU – Wann fängst du an?

JESSE – Gleich. Jetzt.

[Stille]

FRAU – Hast du dir schon ausgedacht, was du tun willst?

JESSE – Ja.

[Stille]

Jagen.

Ich gehe jagen, wie Robert DeNiro in *Taxifahrer*.

FRAU – *Taxifahrer*?

JESSE – Wir kriegen nur ZDF.

FRAU – Oh.

JESSE – Ja.

[Stille]

Jagen. Auf Ausgestossene.

Um sie zu erlösen. Um ihnen, äh, Gnade den Hals runterzuwuchten.

[Stille, es fällt eine Taube vom Himmel.]

Um sie zu retten.

FRAU – Willst du noch kurz üben?

JESSE – Gerne.

FRAU – Gut. *[Sie legt den Kopf in den Nacken, mit geöffnetem Mund, wie ein Küken im Nest.]*

JESSE – Ich vvv... *[Pause]* Irgendwie stimmt die Reihenfolge nicht. *[Pause]* Ich vvv...

[Stille]

FRAU – Wann fängst du an?

JESSE – Jetzt. Gleich.

[Stille]

FRAU – *[hält ihren Kopf wieder normal]* Hast du Geld?

JESSE – Ja. *[will ihr etwas geben]*

FRAU – Nein, danke.

[Stille]

Hast du ein Gewehr?

JESSE – Ich brauche kein Gewehr.

FRAU – Hast du eine Beute?

JESSE – Ich jage das Lasche, das Leere, das Lausige, das Leben.

[Stille, eine Taube fällt vom Himmel.]

FRAU – Schön.

JESSE – Findest du?

FRAU – Ach.

JESSE – Ich muss Erfahrungen sammeln. Meine Probezeit ist vorbei, aber ich habe das Gefühl, dass ich noch das eine oder andere beweisen muss.

FRAU – Pefeise ... Das ist Ungeziefer. Die sind noch schlimmer als Klauben. Die fressen den Boden unter dir weg, wenn du schläfst. Ich hasse Pefeise, mit dem langen Schwanz und den großen Zähnen.

JESSE – Das sind ...

FRAU – Pefweise, ja. Mistviecher.

JESSE – Ja.

[*Stille*]

Ich bin dafür nicht richtig angezogen. Ich sehe nicht aus. Ich sehe aus wie eine Entschuldigung.

FRAU – Ja. Tut mir Leid.

JESSE – Wir ... Wir bauen ein Haus, damit wir trocken sitzen, wenn es regnet. Wir kochen, damit wir essen können, wenn wir Hunger haben.

FRAU – Hunger. Ja. Das sagt mir was ...

JESSE – Das ist nicht Mensch, das ist Mensch-Als-ob ... Keine Worte, sondern Taten ...

FRAU – Torten ... mit Sahne ... Hunger, ja, daran kann ich mich erinnern ...

JESSE – Du fängst an mit nichts,

dann weißt du nichts, du kannst nichts ...

Es scheint, als ob das Glück nur daraus besteht: aus Nichts ...

Dann fängst du an zu sammeln,

Sachen, Wissen, Zeug, Menschen ...

Ein Haus, ein Dach, ein Gasherd, Essen ...

Du sammelst so viel wie möglich um dich herum.

Aber eigentlich sammelst du Angst,

Angst, alles wieder zu verlieren ...

Letztendlich endest du doch wieder mit nichts.

Also kannst du ohne Nichts nie neu beginnen.

[*Pause*]

Ich finde das alles sehr verwirrend.

[*Stille*]

Der erste Schritt ist Verlangen. Der zweite Schritt ist Verlust. Der dritte Schritt ist Erlösung.

[*Stille, eine Taube fällt vom Himmel.*]

FRAU – Ich bin ein Junkie.

JESSE – Dann werde ich dich erlösen. Ich nehme dein Leiden auf meine Schultern, damit du es nicht mehr zu tragen brauchst. Du darfst mein Kreuz sein, ich werde dich tragen. Nach oben, den Hügel hoch, die Treppe hoch, nach oben, ins oberste Stockwerk, ich werde dich nach Hause tragen.

[Sie bleiben stehen.]

FRAU – Und?

JESSE – Klang das ein bisschen überzeugend?

FRAU – Ja, schon, ich fand es ganz annehmbar.

JESSE – Gut. Irgendwo muss man anfangen.

[Er hebt sie hoch und trägt sie mit sich.]

Dann werden wir schon sehen, wo es endet.

(15)

[Die Geschichte von dem Mann hinterm Steuer.]

MANN – Es ist eine kurze Geschichte. Vielleicht auch nicht so eine schöne Geschichte. Und ich bin mir sicher, dass du sie schon öfter gehört hast. Aber es ist eine wahre Geschichte.

MARIE – Sie braucht nicht wahr zu sein.

MANN – Für mich ist es eine wahre Geschichte. Es ist eine alte Geschichte. Sie beginnt nirgends und sie hört nirgends auf. Sie war schon da vor allem anderen. Und sie wird da sein, wenn nichts mehr ist.

MARIE – Wo spielt sie?

MANN – Sie spielt überall.

MARIE – Komme ich darin vor?

MANN – Du kommst darin vor.

MARIE – Das ist gut. Geht sie gut aus?

MANN – Das weiß ich noch nicht.

MARIE – Schön. Das finde ich schön. Dass du es noch nicht weißt.

MANN – Die Geschichte hat ein bisschen Schwierigkeiten damit, erzählt zu werden. Sie würde lieber ruhig bleiben. Und wenn sie unbedingt erzählt werden muss, dann am liebsten geflüstert.

[Der Mann rückt dichter an Marie heran.]

[Stille]

[Der Mann berührt mit seinem Mund beinahe ihr Ohr.]

[Stille]

[Der Mann flüstert seine Geschichte in Maries Ohr.]

[Stille]

MARIE – Woher weißt du das?

[Eine Taube fällt vom Himmel.]

MANN – Weil es wahr ist. Weil es passiert. Jetzt passiert. Du brauchst nur die Augen aufzumachen, die Ohren aufzumachen, den Mund zuzumachen. Und du weißt es.

MARIE – Geht es gut aus?

MANN – Das weiß ich noch nicht.

MARIE – Doch. Das weißt du doch.

MANN – Du weißt es auch.

MARIE – Ja. Aber ich hoffe, dass du eine andere Antwort hast.

MANN – Habe ich jetzt bezahlt?

MARIE – [*zerstreut*] Ja. Du hast bezahlt.

MANN – Dann beeil dich, sonst komme ich zu spät zum Essen.

[*Eine Taube fällt vom Himmel.*]

MARIE – Nein. Ich will nicht.

MANN – Klappe zu, Beine breit.

MARIE – Das ist nicht richtig.

MANN – Wenn ich Genörgel will, gehe ich zu meiner Frau, ich habe bezahlt und jetzt will ich was für mein Geld. Mach schon, Schlampe, an die Arbeit.

MARIE – Ich muss weg. Ich muss zu meiner Mutter.

MANN – Ja, deine Mutter, du wirst nach deiner Mutter schreien. Na los, gib mir ein Küsschen ...

[*Eine Taube fällt vom Himmel.*]

(16)

[In einem Junkieloch. Auf dem Bett. Jesse und die Frau liegen nebeneinander.]

JESSE – Das ist mir noch nie passiert.

FRAU – Resultate aus der Vergangenheit bieten keine Garantie für die Zukunft.

JESSE – Schöner Erlöser bin ich.

[Während die Frau ihren Text spricht, klettert Jesse auf sie und macht leidenschaftliche Versuche ...]

FRAU – Es ist auch nicht leicht, das Leiden der Menschheit auf die Schultern zu nehmen. Das geht nicht auf einmal. Schön in aller Ruhe, dann reißt der Faden nicht. Nur ein Tag auf einmal. Betreten auf eigene Gefahr. Kleine Schritte auf dem Pfad der Erlösung, Schritt für Schritt macht man keine Meter, aber man kommt doch voran. Sogar Fallen ist eine Form des Näherkommens.

[Jesse stoppt.]

JESSE – Vielleicht liegt es an dir.

FRAU – Wenn du dich dann besser fühlst.

JESSE – Vielleicht bist du einfach nicht zu erlösen.

FRAU – Ich gebe zu, wenn ich noch mal einen reinen Körper hätte, würde ich ihn ganz sicher anders einrichten. Aber tja, manche Flecken kriegt man sogar mit der Schere nicht raus.

[Stille]

JESSE – Du bist schön.

FRAU – Ich bin nicht schön.

JESSE – Ich finde dich schön.

[Jesse macht die Augen zu und klettert wieder auf die Frau. Halbherziger Versuch. Stoppt.]

Es geht nicht.

FRAU – Das ist nicht schlimm.

JESSE – Das ist doch schlimm.

FRAU – Ja. Es ist doch schlimm.

[Stille]

Vielleicht solltest du über eine andere Karriere nachdenken.

JESSE – Zum Beispiel?

FRAU – Zum Beispiel ... Callcenter Agent?

[*Stille*]

JESSE – Ich liebe dich.

FRAU – Oje.

JESSE – Wirklich.

FRAU – Ich dich nicht.

JESSE – Sieh. Es funktioniert. Ich fange schon an zu leiden.

FRAU – Ich liebe dich wirklich nicht.

JESSE – Danke. [*Er kriecht auf sie.*] Wirklich, danke.

FRAU – Und Er nahm ihr Leiden in Seine Hände. Und Er nahm ihr Kreuz auf Seine Schultern. Und Er erleuchtete sie. Und Er wärmte sie. Und in ihrem Schoß erblickte Er die Welt. Und in ihrem Schoß starb Er und wurde geboren. Und Er sah, dass es gut war. [*Er stöhnt.*]

[*Eine Taube fällt vom Himmel.*]

C – NACHT

(17)

[Ma. Im apoCalypso. Allein an der Bar. Verlaufenes Mascara. Auf ihrer Stirn steht „look at me bitch“. Der Barmann hängt in einer Ecke, behält alles im Auge. An der Bar hängen mehrere Gäste. Alle Stück für Stück einsam. Der Schriftzug apoCalypso brennt in Neon, ab und zu flackern die ersten drei Buchstaben, ab und zu flackert das letzte o. Draußen Nacht, aber die Sonne weigert sich, unterzugehen, es bleibt hell. Musik: Apocalypso (auf Copacabana, Barry Manilow). Gesungen von der Tote Hure in Travestie. Text in Klammern: alle.]

SÄNGERIN; DIE TOTE HURE IN TRAVESTIE –

We wish you welcome,

you'll have a ball here.

You can come in at any time, so take a seat, enjoy a crime.

Kick off your worries,

no-one will find you.

Please leave your virtues at the door, you won't need them anymore.

And have a juice or two, we serve 'em just for you,

we can spend judgement day together

if you want us to ...

At the Apo (Ah!), Apocalypso (Apocalypso)

The spot where your mind will eclips-o (yo!)

At the Apo (Oh!), Apocalypso – Sins and confessions are always the passion

At the Apo... we fell from grace (Apo... Apocalypso...)

So now you're with us,

you'll never leave us.

Get those flowers out (of) your hair, they won't get you anywhere.

Don't mind your manners,

don't mind the minutes,

we don't believe in closing down, so remove your thorny crown.

Now have a juice or two, just order special brew,

we can dance the last steps together,

if you want us to...

At the Apo (Ah!), Apocalypso (Apocalypso)

Many went first, you will follow (yo!)

At the Apo (Oh!), Apocalypso – Sins and confessions are always the passion

At the Apo... we fell from grace (Apo... Apocalypso... Ah!)

Don't spin your head 'round,

you'll turn to sugar,

we don't like weakness in this place of defective human race.

Forget your good faith,

forget your past life,

All of your memories are gone, welcome to oblivion

And have a juice or two, we serve 'em all day through,

we can watch the end of times together,

if you want us to...

At the Apo (Ah!), Apocalypso (Apocalypso)

The last stop before you're in Limbo (yo!)

At the Apo (Oh!), Apocalypso – Sins and confessions are always the passion

At the Apo... we fell from grace (Apo... Apocalypso...)

[*Musik stirbt*]

MA – Krieg ich noch einen Apfelsaft?

[*Niemand tut etwas, niemand gibt ihr etwas.*]

Die Zeit trinkt.

[Keine Reaktion.]

[Hebt ihr leeres Glas.] Trost.

STAMMGÄSTE – Trost!

MA – [schaut auf ihr Glas] Sogar das Wasser ist hier trocken.

[hebt erneut ihr Glas] Auf meinen Sohn.

STAMMGÄSTE – Auf deinen Sohn!

MA – Auf seine neue Arbeit.

STAMMGÄSTE – Auf seine neue Arbeit!

[Stille]

MA – Krieg ich noch einen Apfelsaft?

STAMMGÄSTE – Krieg ich noch einen Apfelsaft! Sobald du dir darüber klar wirst, dass du niemanden als dich selbst zum Genuss brauchst, wird das Leben ein Stück weniger kompliziert.

MA – Genuss, ja, daran kann ich mich erinnern. Das ist eine Zeit lang sehr populär gewesen, glaube ich. [schaut in ihr leeres Glas] Was, ist es schon so spät?

BARMANN – Nimm noch einen Apfelsaft.

[Der Barmann schenkt ein.]

MA – Küsschen. Du bist ein Schatz.

STAMMGAST – Trost!

ALLE – Trost!

[Marie kommt herein. Grün und blau geschlagen, Blut auf ihren Kleidern. Auf ihrer Stirn steht „look at me bitch“. Draußen bellen Hunde.]

MA – He, Marie!

STAMMGÄSTE – He, Marie!

MARIE – [matt] He, Jungs. He, Ma.

MA – Harter Tag auf der Arbeit?

MARIE – Nichts außerhalb des normalen Speziellen.

MA – Willst du einen Apfelsaft?

MARIE – Nein, Ma. Du musst nach Hause. Komm.

MA – Ich will nicht nach Hause. Da ist nichts da.

MARIE – Ist Jesse nicht nach Hause gekommen?

MA – Es kommt nie mehr jemand nach Hause.

MARIE – Komm, wir gehen.

MA – Ich will nicht.

STAMMGÄSTE – Sie will nicht.

MARIE – Sie muss. Jetzt los. Komm. [*Sie will ihre Mutter packen.*] He Ma, igitt, du hast in die Hose geschissen.

MA – Ja, verrückt ist das. Erst neun Tage nichts und kaum fängt es an zu regnen ...

[*Ma lässt einen feuchten Furz.*]

MARIE – Verdammt nochmal.

MA – Eklig ist ein Geschmack, den du zu würdigen lernen musst.

STAMMGAST – Kenn ich dich nicht von irgendwoher?

MARIE – Jetzt hör mal auf.

STAMMGAST – Nein, wirklich, du bist die ...

MARIE – Bin ich nicht. Auch noch nie gewesen.

MA – Krieg ich einen Apfelsaft, einen allerletzten.

MARIE – Ma!

STAMMGAST – Ma!

[*Barmann schenkt ein*]

BARMANN – Nimm.

MA – Trost!

STAMMGÄSTE – Trost!

MARIE – Ich bin hierfür wirklich zu müde, Ma.

MA – Mach ruhig. Lass mich nur hier zurück. Lass mich hier sterben, allein.

Hörst du das? Das sind die Hunde. Sie wollen mich zerreißen.

STAMMGAST – Und doch könnte ich schwören, dass ich dich kenne.

MARIE – Wir gehen. Jetzt.

[Marie geht weiter]

MA – [sie bellt] Hörst du das, sie kommen schon näher. [sie heult] Wilde Hunde, wilde hungrige Hunde wollen mich zerreißen. Weil du nicht für mich sorgen willst, wie ich für dich gesorgt habe.

Ihr versteht mich zumindest! [Sie schläft ein.]

MARIE – Ma ...

STAMMGAST – Jetzt weiß ich es!

MARIE – Was denn jetzt schon wieder?

STAMMGAST – Woher ich dich kenne! Du bist ein Engel!

MARIE – Gut. Ein Engel. Prima. Für einen Engel haben wir auch noch Platz.

STAMMGAST – Du bist schön. Ein wunderschöner Engel ohne Flügel.

MARIE – Engel gibt es in vielerlei Gestalt. Auch der Teufel ist ein Engel.

STAMMGAST – Findest du mich schön?

MARIE – Lassen wir eine Sache klarstellen: Du machst die Komplimente, ich Sorge dafür, dass es keine Lügen sind.

STAMMGAST – Du hast trübe Augen.

MARIE – Ich habe Haiäugen.

STAMMGAST – Traurige Augen. Du verdienst es, eines Tages ohne Schmerz aufzuwachen.

MARIE – Wer entscheidet, wann der Schmerz aufhört?

STAMMGAST – Du.

MARIE – Das hatte ich befürchtet. Wie kann man nur so ängstlich sein.

STAMMGAST – Nicht sein.

MARIE – Nicht. Wenn das ginge.

STAMMGAST – Es geht.

MARIE – Tu's nicht. Das ist nicht komisch.

STAMMGAST – Kommt ein Gartenzweig zum Arzt ...

MARIE – Psst ...

STAMMGAST – Oder war es ein Frosch?

[Stammgast will Marie küssen.]

MARIE – Ich küsse nicht. Ich küsse nie.

STAMMGAST – [*Drückt Marie einen Pucken Geld in die Hände.*] Komm, wir tanzen. [*Sie tanzen.*]

MARIE – Das willst du nicht.

STAMMGAST – Wir tanzen.

MARIE – Ich habe dich gewarnt. [*Sie tanzen.*]

(18)

[Wieder im Junkieloch. Jesse und die Frau. Draußen hört man Luftalarm, drinnen As time goes by aus einem kleinen Transistorradio.]

RADIO – Moonlight and love songs

Never out of date

Hearts full of passion

Jealousy and hate

Woman needs man

And man must have his mate

That no one can deny

It's still the same old story

A fight for love and glory

A case of do or die

The world will always welcome lovers

As time goes by.

JESSE – Vielleicht sollte ich mal wieder gehen.

[Stille]

Ja. Vielleicht.

[Stille]

Ich fand es sehr nett.

[Stille]

[Jesse will die Frau küssen. Sie reagiert nicht, bleibt stocksteif liegen.]

[Stille]

Ich kann auch noch ein bisschen bleiben, wenn dir das lieber ist.

[Stille]

Du hast recht. Ich sollte besser gehen.

[Stille. Draußen verformt sich das Geräusch des Luftalarms und stirbt weg, als wäre die Installation geschmolzen.]

Es ist schon spät.

[Stille. Das Transistorradio gibt mit einem Knacks den Geist auf. Dann nur noch Rauschen.]

Na ja, nichts geht über Gemütlichkeit!

[Stille. Draußen hört man eine Sirene. Ein Zusammenstoß. Stille.]

Ich habe jetzt schon das Gefühl, dass ich dich besser kenne.

[Stille]

[Eine Taube fällt vom Himmel.]

[Stille]

Fühlst du schon was?

[Stille]

Ich meine, ähm ... fühlst du dich schon ein bisschen, wie soll ich sagen? Fühlst du dich schon ein bisschen erlöst?

[Stille]

Ja, ich weiß auch nicht so genau, wie man sich dann fühlt, aber fühlst du dich schon ein bisschen anders? Anders als sonst?

[Stille]

Oder vielleicht dauert es ja, dass es nicht gleich funktioniert. So wie Aspirin, dass es ein bisschen dauert bevor es ins Blut aufgenommen wird, so was.

[Stille]

Fühlst du etwas?

FRAU – Ich bin schwanger.

JESSE – Ach.

[Eine Taube fällt vom Himmel.]

[Stille]

Das ist nicht ganz, was ich ... ähm ...

[Stille]

Aberrr, ähm, gratuliere, denke ich.

[Stille]

Wie weit bist du?

FRAU – Eine halbe Stunde jetzt.

JESSE – So?

[*Stille*]

Oh.

[*Stille*]

FRAU – Ja.

[*Stille, Jesse fängt an, sich anzuziehen.*]

JESSE – Ich muss wieder gehen.

FRAU – Hab ich mir schon gedacht.

[*Stille*]

Gehst du Zigaretten holen?

JESSE – So was ähnliches, ja.

FRAU – Ja.

[*Stille*]

JESSE – Ich will deine Gastfreundschaft nicht ausnutzen.

FRAU – Das ist nett von dir.

JESSE – Frage des Anstands.

[*Stille*]

Ich fand es sehr nett.

FRAU – Ja.

[*Stille*]

JESSE – Vielen Dank.

FRAU – [*schweigt*]

[*Stille*]

[*Jesse angezogen, geht, er vergisst seine Jacke.*]

[*Eine Taube fällt vom Himmel*]

(20)

[Jesse draußen, vor dem Junkieloch der Frau. Er schaut nach oben.]

[Eine sterbende Taube fällt vom Himmel, sie fällt ihm vor die Füße.]

JESSE – Na Kleine, bist du müde?

[Er tritt mit der Schuhspitze gegen die Taube.]

Sprache verloren?

[Jesse hebt die Taube auf.]

Flieg.

[Er versucht, die Taube flattern zu lassen. Nichts passiert.]

Flieg.

[Er wirft die Taube hoch. Sie fällt wieder zu Boden.]

[Jesse hebt sie wieder auf.]

Flieg!

[Er wirft die Taube wieder in die Luft, dies Mal höher. Die Taube knallt zu Boden, stirbt.]

[Jesse hebt die Taube wieder auf. Wirft sie mit aller Kraft weg.]

(21)

MARIE – Ich bin heute Morgen aufgestanden. Wie immer.

Ich habe gefrühstückt. Wie immer.

JESSE – Flieg!

Ich habe mich gewaschen. Wie immer.

JESSE – Flieg! Flieg! Flieg!

Ich bin zur Arbeit gegangen. Wie immer.

JESSE – Flieg!

Aber irgendwas ist heute.

Heute ist nicht wie immer.

Die Sonne ist nicht untergegangen.

STAMMGAST – Keine Ahnung. Ich komme nie raus.

MARIE – Irgendwas ist anders.

Was ganz Kleines und was ganz Großes.

Etwas Neues, was schon sehr alt ist.

Etwas ist heute entstanden. Etwas Gutes.

Da wächst etwas Gutes.

STAMMGAST – Das ist schön. Hoffnung.

Hoffnung ist eine schöne Form der Betäubung.

MARIE – Und du, was ist deine Hoffnung?

STAMMGAST – Hoffnung ist der letzte Verlust.

Und ich habe die Hoffnung verloren.

Ich betäube mich auf eine andere Art.

[Er will sie küssen, Marie wendet sich ab.]

Ein Küsschen,

Vor'm Schlafengehen.

MARIE – Das kannst du nicht bezahlen.

STAMMGAST – Was willst du dann?

MARIE – Neue Flügel, die alten sind lahm.

STAMMGAST – Mach's dann aus Wohltätigkeit.

Aus Mitleid. Eine gute Tat.

MARIE – Hör auf. Du bist kein Haustier.

STAMMGAST – Dann schau mich an,

wenn du es nicht tust, wer dann?

Bei richtigen Frauen kann ich es total vergessen.

MARIE – Ich bin eine richtige Frau.

STAMMGAST – Bei ... gewöhnlichen Frauen, meine ich.

MARIE – *[schweigt]*

STAMMGAST – Du bist ein Engel.

MARIE – Auch Engel haben ein Recht auf Freizeit. Ich habe heute Abend frei.

STAMMGAST – Lieb mich, heute Abend.

MARIE – Ich liebe nicht. Ich liebe nie.

STAMMGAST – Mach Liebe mit mir!

MARIE – Ich habe lieber einen Blumenstrauß, den sieht man noch rechtzeitig verwelken.

STAMMGAST – Du bist schön.

MARIE – Ich bin ein Schlachthof.

STAMMGAST – Dann bin ich ein Schwein.

MARIE – Das bist du.

STAMMGAST – Du machst mich glücklich.

MARIE – Für Glück muss man mit wenig zufrieden sein.

STAMMGAST – Du bist so schön, wenn ich Dichter wäre, würde ich dich mit allem vergleichen.

MARIE – Du bist kein Dichter. Du bist ein Schwein.

STAMMGAST – Dann grunze ich für dich. Dann will ich mich in dir wälzen, weil du Schlamm bist.

MARIE – Ich bin heute Abend frei.

STAMMGAST – Tanz noch eben mit mir.

[Sie tanzen, Marie sticht ein Messer in seinen blassen, schwammigen Bauch.]

STAMMGAST – Was tust du?

MARIE – Ich habe nichts getan.

STAMMGAST – Warum nicht in den Rücken?

Dann hätte ich denken können, dass es jemand anders war.

Dann wäre meine Erinnerung an dich heil geblieben.

MARIE – Das Messer ist reingerutscht.

STAMMGAST – Aber du bist ein Engel ...

MARIE – Engel gibt es in vielerlei Gestalt. Auch der Teufel ist ein Engel.

STAMMGAST – Nein. Du bist ein Engel.

MARIE – Ich bin nichts.

STAMMGAST – Nichts. Nicht menschlich.

MARIE – Sag mir liebe Worte.

STAMMGAST – Ich möchte schon, aber ich glaube, es fällt mir immer schwerer zu atmen.

MARIE – Soll ich dir noch eine Geschichte erzählen?

STAMMGAST – Eine letzte Geschichte. Vor dem Schlafengehen.

MARIE – Ja. Vor dem Schlafengehen. Es ist eine kurze Geschichte. Vielleicht auch keine so schöne Geschichte. Vielleicht kennst du sie schon.

STAMMGAST – Woher kennst du sie?

MARIE – Sie wurde mir eingeflüstert.

STAMMGAST – Du musst dich ein bisschen beeilen, ich kriege fast keine Luft mehr, tut mir leid.

[Marie beugt sich über den Stammgast, sie flüstert ihm ins Ohr.]

Vielleicht sollte ich dir gratulieren.

MARIE – Du solltest überhaupt nichts mehr.

[Der Stammgast sinkt geräuschlos zusammen, niemand sieht es.]

Komm Ma, wir gehen nach Hause.

MA – Ich habe gerade ganz komisch geträumt. Von dir. Und von Jesse. Es war, als wenn ich dabei gewesen wäre. So echt. Du hattest ein weißes Kleid an. Und du warst wahnsinnig dick geworden, in deinem Bauch. Dick und fett, geradezu ekelerregend! Ich habe noch zu dir gesagt: „Versuchs mal mit dieser Saftkur, die hat mir auch geholfen nachdem ich euch gekriegt hatte. Damit war ich *ruck zuck* wieder so schlank wie ein Reh.“ Na ja, verhältnismäßig jedenfalls, denn wenn zwei kleine Monster gleichzeitig in deinem Ofen liegen, dann macht das was mit dir, was nicht wieder gut zu machen ist. Also mit deinem Körper. Aber du hast nur gelacht, du hast gelacht, wie *ich* dich noch nie habe lachen

sehen. Und Jesse hat nichts gesagt. Musste auch einfach nur lachen. Ihr habt so ... glücklich ausgesehen ...

MARIE – Komm. Wir gehen.

MA – Ja. [*hört Hunde*] Nein. Da kommen sie schon, die Hunde.

MARIE – Hör auf damit.

MA – Womit soll ich aufhören, Herzchen?

SPEEDJUNKIE – Ich habe das Licht gesehen!

MARIE – Herzlichen Glückwunsch. Seit Generationen sehen Menschen das Licht, wenn die Sonne aufgeht, aber es gibt immer wieder jemanden, der daraus Schlüsse zieht.

SPEEDJUNKIE – Ja das!, nein das!, ich nein das, ich sage, schiet-schlo-schlicht. Licht! Draußen!

MA – Verdammt! Er hat recht!

MARIE – Ja. Das ist Licht. Das macht die Sonne. Licht.

SPEEDJUNKIE – Ja aber, nein aber, das kack-kan-kann doch nicht sein, mitten in der der Nacht, die Sonne da i-a-oben, das Ding sollte doch schon längst was weiß denn ich, schlafen, schlafen ja.

MARIE – So fühle ich mich jetzt auch.

SPEEDJUNKIE – Und dann die Kreise, krs, ich dreh mich, den ganzen Tag schon drin, d´rin, Kreise.

MA – Ja. So geht´s mir auch.

SPEEDJUNKIE – Aber das, verstehst du das, das denn nicht, was es bedeutet!

MA – Ja, natürlich verstehe ich das! Ich verstehe dich! [*keucht*]

SPEEDJUNKIE – K-k-shi-sss-Kreise, krs. Das hat was was zu bedeuten. Den ganzen Tag Tag. Alles dreht sich in Kreisen.

MARIE – Geh, dreh dich sonstwo in Kreisen, ja, wir hatten gerade mit einem wunderbaren Streit angefangen.

MA – Marie, so redet man nicht mit meinen Freunden.

SPEEDJUNKIE – Aber das, ja das, genau! JA! Das das ist eben gerade, ich kuh-kann nirgendwo sonst in Kreisen-krs drehen. Durch die Wand, kapiert du?

MA – Ja, ich kapiert´s kapiert´s!

MARIE – Ich kapiert´s nicht und es interessiert mich nicht. Hau ab.

SPEEDJUNKIE – Ja. Ja genau. Hau ab! Aber das gi-gong-geht nicht mehr. Es gibt kein Loch. Nur die Wand. Es gibt keine Tür, keinen Durchgangspuh-punkt, keinen Tunnel oder Treppe oder Tühs Tühs ... Nur Beton. Ich ko-knallte eutmogen gegen die Wand. Und ich dachte, du kra-kriegst mich nicht, Wand! Ich krieg dich, Wand, ich flog folge dir, so einfachfach wirst du michmichniloos. Und ichich

folgen was, der Waaahand, und ich kiem ko kam gennnnn-gen-genau an exakt demsellbum Punkt raus! Gestern kan-konnte ich noch überall hin!

MA – Willst du sagen, dass eine Mauer um uns herum ist?

SPEEDJUNKIE – Ja! Ha! Das macht mich hier ka-kau-klaustrofobisch.

MARIE – Es hat angefangen.

[TOTER STAMMGAST SINGT UNAUFHÖRLICH LATEINISCHE SPRÜCHE.]

MA – Ich will noch einen Apfelsaft.

SPEEDJUNKIE – Kam-kommst du öfter hierher?

MARIE – Bitte ...

[Eine Taube fällt vom Himmel.]

MA – Wer bist du eigentlich?

SPEEDJUNKIE – Ich? Ich bin einfach ich.

MARIE – Ma, jetzt. Wir müssen hier weg.

MA – Ja, komm, wir gehen.

SPEEDJUNKIE – Wir gehen.

MARIE – Nein Ma, du nimmst ihn nicht mit.

SPEEDJUNKIE – Ja, mit nimm mich mit.

MARIE – Kommt nicht in die Tüte.

MA – Aaah, ich will ihn behalten. Er gefällt mir.

SPEEDJUNKIE – Ich werd mich ganz angepasst-passt benehmen.

[Marie geht zum Ausgang, Ma und Speedjunkie bleiben sitzen.]

MARIE – Tschüss Ma. *[Sie wartet dennoch, auf Abstand.]*

MA – Hast du zufällig heute Geburtstag?

SPEEDJUNKIE – Geburtstag? Kann kann könnte sein.

MA – Ich glaub, ich weiß. Bist du ein Sohn?

SPEEDJUNKIE – Ja, das das muss wohl so sein.

MA – Wie schön. Ich bin eine Mutter.

SPEEDJUNKIE – Echt? Das ist ... echt?

MA – Ich dachte schon, ich hätte dich verloren.

SPEEDJUNKIE – Ich bin hier einfach hier.

MA – Einfach hier?

SPEEDJUNKIE – Yes sir.

MA – Jesse?

SPEEDJUNKIE – Jesse?

MA – Das ist dein Name! Jesse.

SPEEDJUNKIE – Echt? Das hatte ich vergessen.

MA – Natürlich. Als ob ich deinen Namen nicht kennen würde ... Ich habe ihn dir selbst gegeben. Jesse.

SPEEDJUNKIE – Ja. Dann bin ich ich Jesse.

MA – Kann ich noch zwei Apfelsaft haben?

SPEEDJUNKIE – Ich auch ich?

BARMANN – Vier Apfelsaft, hoppla. [*schenkt ein*]

MA – Trost!

SPEEDJUNKIE – Trost!

MA – Marie, dein Bruder ist zurück!

MARIE – Das ist nicht mein Bruder.

MA – Marie, sei nicht so gemein zu deinem Bruder.

SPEEDJUNKIE – Gemein. Gemein!

MARIE – Du weißt nicht mal seinen Namen.

MA – Als ob ich seinen Namen nicht kennen würde. Ich habe ihn dir selbst gegeben, was Jesse?

SPEEDJUNKIE – Ja. Jesse. Ich hatte es fast ver-vergessen.

MARIE – Du bist nicht Jesse.

MA – Marie!

SPEEDJUNKIE – Marie!

MA – An seinem Geburtstag!

MARIE – Ich habe auch Geburtstag, Ma.

MA – Ja, du bist in richtiger Feierstimmung, juchhei!

SPEEDJUNKIE – Haben wir einen schri-schra-Kühlschrank zuhause?

MA – Natürlich haben wir einen Kühlschrank, Schätzchen.

SPEEDJUNKIE – Und Torte ist da auch Torte drin Torte?

MA – Manchmal ist da Torte drin. Hast du Hunger?

SPEEDJUNKIE – Ich habe nie Hunger, aber es ist mein Geburtstag Tag.

MARIE – Tschüss. Ich bin weg.

[Marie öffnet die Tür. Sie können nicht weg, dort steht eine Wand.]

MA – Was machen wir jetzt?

MARIE – Jetzt machen wir überhaupt nichts mehr.

SPEEDJUNKIE – Aber es ist mein Taggeburtstag!

MA – Dann müssen wir singen.

SPEEDJUNKIE – Singen! Singen!

(25)

[In einem trostlosen Diner. Jesse, Blut an den Händen und auf seinem Hemd, trägt eine Geburtstagskrone auf dem Kopf. Vor ihm auf dem Tisch liegt die tote Taube. Eine Serviererin singt für ihn. Die Sonne dringt giftig durch die schmierigen Fenster.]

SERVIERERIN – Wie schön dass du geboren bist, wir hätten dich sonst sehr vermisst. Wie schön dass wir beisammen sind, wir gratulieren dir, Geburtstagskind! Herzlichen Glückwunsch. Wieder ein Jahr verloren.

JESSE – Ja.

SERVIERERIN – Ich habe kein anderes Geschenk für dich. Ich wusste nicht, dass du Geburtstag hast.

JESSE – Du wusstest nicht, wer ich bin.

SERVIERERIN – Auch das nicht.

JESSE – Heute Morgen bin ich mit Plänen aufgewacht. Dachte ich. Aber es sind doch Träume.

SERVIERERIN – Ich liebe Träume. Sie sind der einzige Grund, warum ich morgens noch aufwache.

JESSE – Ich wollte anfangen mit dem Wort, und die Taten sollten dann von selbst folgen.

SERVIERERIN – Welche Taten?

JESSE – Ich ... ich will den kernlosen Trauben ein Ende machen. Ich verstehe nicht, wie jemand einer Frucht die Seele nehmen kann.

SERVIERERIN – Ist das eine Metapher? Dass du eigentlich etwas anderes meinst?

JESSE – Ich hoffe. Ich habe irgendetwas übersehen.

SERVIERERIN – Was denn?

JESSE – Ich übersehe es immer noch. Verlangen, Verlust, Erlösung. Ich hatte mir einen perfekten Dreistufenplan ausgedacht. Vielleicht habe ich zu spät angefangen.

SERVIERERIN – Es gibt kein zu spät. Es gibt nur verschiedenen Formen von Eile.

JESSE – Glaubst du?

SERVIERERIN – Nein. Das war nur, um dich aufzuheitern. Zum Geburtstag. Hab ich es geschafft?

JESSE – Nein.

SERVIERERIN – Soll ich nochmal für dich singen?

(26)

[Im apoCalypso]

SPEEDJUNKIE – Hipp Hipp?

MA – Hurra!

SPEEDJUNKIE – Hipp Hipp?

MA – Hurra! Hey, Marie, sei nicht so albern.

SPEEDJUNKIE – Hipp Hipp?

MA – Hurra! Marie!

MARIE – Hurra.

MA – Gut. Herzlichen Glückwunsch, mein Schatz. Euch beiden. Herzlichen Glückwunsch.

MARIE – Ja.

SPEEDJUNKIE – Gi-ga-Geschenke!

MA – Och Liebchen, wir machen uns nie Geschenke. Wir finden es schon toll, dass wir alle da sind.

MARIE – Wir sind nicht alle da.

MA – Ich zähle doch bis drei. Jesse, Ma und Marie.

SPEEDJUNKIE – Keine Gi-gu-Geschenke?

MARIE – Keine Geschenke.

SPEEDJUNKIE – Dann müsst ihr singen!

MARIE – Also ...

SPEEDJUNKIE – Singen!

[Eine Taube fällt vom Himmel.]

(27)

[Im trostlosen *Diner*.]

SERVIERERIN – Dreeeeimaaal hoch! Dreeeeimaaal hoch!

[*Jesse klatscht.*]

Darf ich dich was fragen?

JESSE – Ich weiß nicht, ob du bei mir an der richtigen Adresse bist, wenn du Antworten willst.

SERVIERERIN – Ich möchte es gern.

JESSE – Gut. Dann frag.

SERVIERERIN – Willst du mir vergeben?

JESSE – Für Vergebung musst du etwas getan haben.

SERVIERERIN – Ich habe nichts getan.

JESSE – Letztendlich ist nichts tun vielleicht am wirksamsten.

SERVIERERIN – Vergib mir.

JESSE – Du hast nichts getan.

SERVIERERIN – Dann vergib mir das.

JESSE – Das brauche ich dir nicht zu vergeben.

SERVIERERIN – Nein. Du brauchst nichts.

JESSE – Es ist nicht so, dass ich nicht will, es führt nur zu nichts. Es funktioniert nicht, glaube mir, ich habe es versucht.

SERVIERERIN – Es braucht nicht zu funktionieren.

JESSE – Das verstehe ich nicht.

SERVIERERIN – Ich auch nicht, trotzdem stimmt es.

[*Stille, eine Taube fällt vom Himmel.*]

Es stimmt nicht, was du gesagt hast. Vom Verlust. Das ist nicht wahr. Man kann nicht einfach etwas verlieren, nichts verschwindet im Nichts, alles bleibt irgendwo. Es muss jemanden geben, der es mitnimmt, auf sich nimmt und auflöst. Geheimnisse zum Beispiel, oder Fehler, die man gemacht hat, die muss man loswerden, aber man kann sie nicht verlieren. Es sei denn, man verliert sie an jemanden und derjenige löst sich selbst auf.

JESSE – Wie kann sich denn jemand auflösen?

SERVIERERIN – Es gibt viele Formen, sich aufzulösen.

JESSE – Und dann ist man es los?

SERVIERERIN – Ja. Selbst kann man es nicht verlieren, weil man dann immer noch weiß, wo es ist. Man braucht jemanden dafür. Ein anderer muss es für einen verlieren.

JESSE – Jemand anders muss es auflösen.

SERVIERERIN – Genau das ist Erlösung. Ohne das bleibt Vergebung leer, weil man ihr nichts gegenüberstellen kann.

JESSE – *[Stille]* Wie kann man sich auflösen?

[Eine Taube fällt vom Himmel.]

SERVIERERIN – Ich werd es dir zeigen. Oder soll ich erst noch für dich singen?

JESSE – Ja. Sing ruhig. Hoch soll er leben, oder?

SERVIERERIN – Dann zeige ich es dir danach.

(28)

[Im Junkieloch der Frau. Dort steht jetzt eine Wiege. Die Frau hat Jesses Jacke an.]

FRAU – *[zum Kind]*

Hoch soll er leben, hoch soll er leben, dreimal hoch hipp hipp hurra ...

Wenn sogar dieser tote Körper etwas Lebendiges gebären kann,

dann kann dieser tote Körper selbst auch wieder lebendig sein.

Durch dich, für dich, kleiner Mensch, bin ich wieder ein wenig Mensch.

Für dich, durch dich, mein Kleiner, erlöse ich Ich vom ich.

Du wirst sanft sein, zu mir sanft sein.

Ich werde streng sein, zu mir streng sein.

Und so pressen wir, sanft und streng, zusammen die Schönheit aus dem Dreck,

in dem ich bis zum Hals mein Leben lang dahingefault bin.

[Eine Taube fällt vom Himmel.]

Schau, die Sonne ist immer noch auf.

Gleich wird es warm, gleich wird es hell.

Schau, ein neuer Himmel über neuem Boden, die alte Aussicht ist vorbei.

Alles wird neu sein;

Du, der wird, und noch nicht ist.

Ich, die war, und noch nicht ist.

Ich werde dein erstes Wort sein.

Du wirst mein letztes Wort sein.

Gemeinsam setzen wir die ersten Schritte in diesem neuen Leben.

[Stille, eine Taube fällt vom Himmel.]

Gut. Die Nacht hat sich verabschiedet.

Die Augen sind geöffnet in diesem ersten Morgen.

Es wird nicht mehr dunkel sein,

die Fenster dürfen geöffnet werden,

und zum ersten Mal darf es Hoffnung nach Hoffnung geben.

[Stille, eine Taube fällt vom Himmel.]

Na gut, zum letzten Mal. Zum Abgewöhnen. Einen Schlusstrich unter alles.

Einen letzten Löffel Lebertran, um den Abschied einzuläuten.

[Sie nimmt einen Löffel, ein Feuerzeug, einen Gummistrang, eine Spritze ... Das Baby fängt an zu weinen.]

Hey mein Kleiner, ganz ruhig. Alles wird gut.

Es wird alles gut. *[Sie setzt sich einen Shot.]*

Hey mein Kleiner, auf dich, auf deine Gesundheit.

[Eine Taube fällt vom Himmel. Und noch eine. Und noch eine. Noch zwei. Taubenregen, beginnt langsam, wird immer mehr.]

D – DER LETZTE MORGEN

(29) Es wurde Abend. Es wurde Morgen. Der letzte Tag.

[Morgen, obwohl die Sonne nicht untergegangen ist. Die Tauben fallen unentwegt aus dem Himmel. Hin und wieder Summen von Heuschrecken und Rascheln von flüchtenden Küchenschaben. Im trostlosen Diner, Jesse sitzt allein an einem Tisch. Die Serviererin hängt von der Decke. Sie ist noch nicht tot, sie zappelt.]

JESSE – Wenn das Auflösen ist, dann hege ich den mageren Verdacht, dass mir diese Rolle nicht auf den Leib geschrieben ist. Mein Wort ist erstarrt bevor es den Mund verlassen hat, und meine Tat ist träge, lässt zu lange auf sich warten. Es ist schon spät, die Zeit dringt, die Zeit ertrinkt. Was kann man erwarten, mit dem Rücken gegen die Wand?

[Die Serviererin zappelt.]

Das habe ich eher gesehen. Dieses Zucken. Alle Tiere tun es, bevor sie sterben. Als ob sie noch etwas auswringen wollen, bevor sie gehen. Vor allem in warmen Sommern sieht man es oft. Man braucht nur eine Glasflasche, die man zu einem Fünftel mit Wasser und Zucker füllt. Dann braucht man nur noch abzuwarten. Wespen sind am Schönsten. Wenn die zappeln, immer träger. In ihrem Todeskampf krümmen sie sich, scheinen sie sich selbst zu stechen. Zum Schluss treiben sie auf dem Rücken, die letzten Sekunden ihres Lebens, dann bekommen sie überhaupt keine Luft mehr.

[Die Serviererin röchelt.]

Eine winzig kleine Luftblase entschlüpft ihnen noch, direkt unter ihrem Kopf. Blupp. Dann zucken sie noch ein wenig, und sterben. Keine Rettung mehr möglich. Ich habe es oft getan, Flasche auf den Tisch und zugucken. In ihrem Todeskampf vergab ich ihnen, in meinem und meinem und meinem Namen, ich vergab ihnen, weil sie Wespen waren. Obwohl sie daran nichts ändern konnten. Ich vergab ihnen.

[Stille]

Obwohl sie mir hätten vergeben müssen.

[Er schaut zur zappelnden Serviererin.]

Hey Mädels, so geht's halt. Wenn du die Zeit zu recken verstehst, werden deine Füße von selbst wieder festen Boden unter sich bekommen. Ich habe dir nicht geholfen. Ich habe den Strick, der sich um deinen Hals spannt, nicht gewebt. Ich habe den Hocker unter deinen Füßen nicht weggetreten. Du hast es selbst getan, du hast mich angeschaut und du hast gelächelt. Und das hast du für mich getan. Aber ich kann nicht das selbe für dich tun. Wie kann ich jemanden retten, wenn ich selbst gerettet werden muss?

[Die Serviererin röchelt.]

Ich versteh dich nicht.

[Die Serviererin röchelt.]

Ich will meine Verkleidung gern abwerfen, aber das Einzige, was ich trage ist meine Haut. Wenn ich die abziehe, bin ich nicht mehr als eine Wunde auf Beinen.

[Die Serviererin röchelt lauter.]

Ja. Ohne Leiden gibt es keine Erlösung. Aber wer will schon leiden?

[Die Serviererin stirbt.]

Hey, Mädels, so geht's halt. Ich würde auf dich trinken, wenn ich wüsste, womit.

[Stille]

Ich bin ein Rädchen im Uhrwerk. Aber wie ich mich auch drehe, ich setze nichts in Bewegung.

Wie ich mich auch querstelle, ich stelle nichts ein.

Verlangen, Verlust, Erlösung.

[Jesse ab.]

(30)

[Im apoCalypso. Die Tauben fallen weiterhin vom Himmel.]

BARMANN– Letzte Runde!

MA – Gib mir noch einen Apfelsaft.

BARMANN – Bar ist geschlossen!

MA – Das ist nicht fair! Ich will noch einen Apfelsaft!

BARMANN – Alles alle. Tut mir Leid.

MA – Apfelsaft! Apfelsaft!

SPEEDJUNKIE – Saffelnapf! Saffelnapf!

MARIE – Ma? Ich würde mich gerne verabschieden.

MA – Gehst du nach Hause, Marie?

MARIE – Was? Ich ... Ja. Ich gehe nach Hause, Ma.

MA – Ich fand es wirklich sehr nett, Marie.

SPEEDJUNKIE – Ich fand es auch sehr, sehr nett, Marie.

MA – Sagst du deinem Bruder noch schnell Auf Wiedersehen, Marie?

MARIE – In Ordnung. Ist in Ordnung. Tschüss Jesse.

SPEEDJUNKIE – Auf Wiedersehen auf Marie.

[Er knallt mit seinem Kopf absichtlich hart auf den Tresen, verliert das Bewusstsein.]

MARIE – Ja Jesse, bis ...

MA – Gibt's noch einen Apfelsaft?

[Auftritt Jesse, er bleibt im Hintergrund, wie ein Schatten.]

MARIE – Jesse! Wie ... *(kommst du hier rein)?*

JESSE – Weiß nicht. Ich war plötzlich da.

MARIE – Und, hast du es geschafft?

JESSE – Nein.

MARIE – Jesse?

JESSE – Es spielt keine Rolle, Marie. Das Einzige, was du versuchen kannst, ist ein Versuch.

MA – Jesse!

JESSE – Tschüss Ma. Es ist vorbei.

MA – Hab ich was verpasst?

JESSE – Zeit für Abschied.

MA – Gehst du schon wieder? Du bist gerade erst hier!

JESSE – Ich bin nicht hier.

MARIE – Jesse, was passiert hier?

JESSE – Nichts, Marie, es ist nichts.

MARIE – Nichts. Dann ist's gut. Wenn es nichts ist.

JESSE – Es ist nichts.

MARIE – Tschüss Jesse.

JESSE – Tschüss Marie.

(31) Epilog

After the time

**Choir of dead regulars
of the city**

Too late too late said thumelina,
He didn't say that, but who cares anymore,
because crawling timidly out of his black throat
his paralyzed tongue his breathless lung.

The time seemed to have forgotten itself,
hung between two events.
A snake isn't a snake without a head or a tail
Time isn't time without a beginning or an end.

The situation seemed to be stuck
no event would come forward
mere repetition would succeed repetition
and this repetition would become stuck.

What happened next was therefore unexpected
and is kind of hard to translate to words
The witnesses are unable to speak
and he who could, would fail.

But one thing is certain, this is where it ends,
the city didn't feel like going on
with a curse and a sigh, a bang and a bang,
she simply stopped existing.

The redeemer himself doesn't have anything to do
with the redemption from that last burden,
even if the last second is blurry;
the transfer is undeniably stuck.

It's the earth itself that caved in
and created a second big bang with a burb,
Life itself, which had challenged us
and we who played even at best.

An attempt did follow in a worn out language
to see the second which broke us
forgive us, because this rhymeless story
is incomplete and untrue, perhaps:

Never did we see such a spectacle

such teamwork of fire and melting flesh;
in less than half a heartbeat
what was once alive was already as dead as a doornail

It seemed as though the blast wouldn't come
death came sooner than the dry bang
the flames went faster than the sound could go
The eardrums already torn by the pressure.

we decayed in total silence,
a soft journey without pain or sorrow,
no sound of screams and there was no blame
no sorrow or fear, no fright, no regrets.

Just the warm embracing of loss,
the lying down on the floor with a smile,
eyes shut, contractor relaxed,
slow transition from existing to decaying

The road scheme returned to the flat lands,
the city is slowly sinking back, into the earth
is being tangled by the dandelion,
the wild poppy, the clover.

The sun leaves its orbit, doesn't look back,
the world slowly stops and degenerates,
and so offers unwillingly a new beginning
for those who can find the strength to survive.

Three pairs of shoulders bare the light burden
of rebuilding in a new wind,
the ancestors are redeemed of their wings
innocent again and a child again.

One woman, with her the woman that grows within her,
and the motherless son who becomes a man.
One new family in which a world blossoms
or permanently collapse into the dark abyss.

(32)

[Im Junkieloch der Frau. Sie ist gestorben, aber noch nicht in Verwesung begriffen. Marie betritt das Loch. Sie weiß nicht, warum. Sie weiß nicht, wie sie hierher gekommen ist. Sie weiß nicht, was sie hier zu suchen hat. Sie weiß ausschließlich, das sie da ist. Sie schaut sich um. Sieht die tote Frau. Tut nichts. Sie schaut sich um. Sieht die Wiege. Das Baby weint nicht, gibt keinen Laut von sich, aber lebt noch, das ist sicher. Marie geht zur Wiege. Sie schaut.]

[Stille]

[Marie zweifelt. Sie nimmt ihr Messer. Lässt das Messer über der Wiege schweben.]

[Stille]

[Marie schaut in die Wiege, schaut zum Baby, inspiziert das Baby.]

[Stille]

[Das Baby fängt an zu weinen.]

[Marie steckt das Messer weg, nimmt das Baby, hält es fest.]

MARIE – Hey, Kleiner. Ganz ruhig.

Alles wird gut.

Es wird alles gut.

[Das Baby wird still.]

[Die Sonne verschwindet, es wird dunkel.]

Ende ... / ...Anfang